THE
BEACON

VOLUME #25
AUGUST 2020

SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS

2019 Sustainability Report: Driving Towards a Circular Economy
รายงานความยั่งยืนปี 2562
มุ่งสู่เศรษฐกิจหมุนเวียน

Welcome to the IVL 360 Gallery: An experience center with business facilities
ยินดีต้อนรับสู่ไอวีแอล 360 แกลเลอรี
นิทรรศการและศูนย์ประชุมธุรกิจ

A.S.A.P: Enabling IVL to be future ready
ไอวีแอลกับ A.S.A.P
สู่ความพร้อมเพื่ออนาคต

ONLINE VERSION

WE SUPPORT

UN GLOBAL COMPACT

A New Level of Ambition for

Corporate Sustainability

ความมุ่งมั่นที่สูงขึ้นสำหรับความยั่งยืนขององค์กร

Indorama Ventures PCL was accepted as a Participant
of the United Nations Global Compact, joining a global network
of over 1,000 companies that are committed to building a sustainable future.

อินโดรามา เวนเจอร์ส ได้รับการยอมรับเป็นหนึ่งในสมาชิก
United Nations Global Compact ร่วมกับองค์กรกว่า 1,000 แห่งทั่วโลก
ที่มีความมุ่งมั่นสร้างอนาคตที่ยั่งยืน

HUMAN RIGHTS
สิทธิมนุษยชน

LABOUR
มาตรฐานแรงงาน

ENVIRONMENT
การปกป้องสิ่งแวดล้อม

ANTI-CORRUPTION
การต่อต้านการทุจริต

INDORAMA VENTURES

www.indoramaventures.com

IndoramaVentures | IndoramaVentures_official | @IVLteam | Indorama Ventures PCL

CHEMICALS | POLYMERS | FIBERS

EDITOR'S NOTE
บทบรรณาธิการ

Dear Readers,

Adaptation is a key theme in this issue of The Beacon, and with good reason. COVID-19 has knocked many industries back on their heels, and although progress in pharmaceutical development has been encouraging, it is clear that many changes brought about by this pandemic will be with us for a long time to come. Yet we are determined to remain resilient.

As we show in this issue, PET is already being used to improve hygiene in medical and non-medical situations around the world. The versatility of PET and other Indorama Ventures materials, together with your continued hard work, has contributed to our business continuity in these difficult times.

In this same spirit of positive adaptation, Indorama Ventures is also implementing its Aligned Systems and Processes (A.S.A.P) initiative to let our offices and manufacturing sites collaborate easier and effectively around the world.

You'll read about all of these developments and more in the current issue, including a special story from our sites in the Czech Republic and Egypt.

We hope you enjoy this issue of The Beacon – and as always, please email us at communications@indorama.net any comments or suggestions that come to mind.

เรียน ท่านผู้อ่านทุกท่าน

การปรับตัวเป็นธีมหลักของเดอะ บีคอนฉบับนี้ โดยโรคโควิด-19 ได้ส่งผลกระทบต่อหลาย ๆ อุตสาหกรรม แม้ว่าความก้าวหน้าในการพัฒนาด้านเวชภัณฑ์จะกำลังไปในทิศทางที่ดี แต่ก็เห็นได้ชัดว่าการระบาดครั้งนี้นำมาซึ่งความเปลี่ยนแปลงมากมายที่จะอยู่กับเราไปอีกนาน อย่างไรก็ตาม เรามีความมุ่งมั่นที่จะสร้างความยืดหยุ่นและพร้อมปรับตัวอยู่ตลอดเวลา

เนื้อหาในฉบับนี้นำเสนอคุณสมบัติของพลาสติก PET ที่สามารถนำมาใช้เพื่อเสริมสร้างสุขอนามัยทั้งในด้านที่เกี่ยวข้องและไม่เกี่ยวข้องกับการแพทย์ทั่วโลก ด้วยคุณสมบัติที่หลากหลายของ PET และวัสดุอื่น ๆ ของ อินโดรามา เวนเจอร์ส ประกอบกับการทำงานอย่างหนักของเรา มีส่วนสำคัญที่ทำให้เกิดความต่อเนื่องทางธุรกิจในช่วงเวลาที่ยากลำบากนี้

นอกจากนี้ อินโดรามา เวนเจอร์ส ยังได้ปรับตัวเชิงบวกด้วยการริเริ่มนำระบบและกระบวนการที่ทำงานร่วมกัน หรือ A.S.A.P มาใช้งานจริง เพื่อให้สำนักงานและโรงงานของเราทั่วโลกสามารถทำงานร่วมกันได้อย่างสะดวกง่ายดายและมีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น

คุณจะได้รับทราบเกี่ยวกับการพัฒนาต่าง ๆ และความเคลื่อนไหวที่น่าสนใจ รวมถึงเรื่องราวพิเศษจากโรงงานของเราในสาธารณรัฐเช็กและอียิปต์

เราหวังเป็นอย่างยิ่งว่าคุณจะมีความสุขกับการอ่านเดอะ บีคอนฉบับนี้ และสามารถแสดงความคิดเห็นหรือข้อเสนอแนะให้กับเราได้ทางอีเมล communications@indorama.net เหมือนเช่นเคย

Copyright © 2020 Indorama Ventures Public Company Limited.

TABLE OF CONTENT
สารบัญ

FOCUS

SAFETY AND STABILITY — 4
ความปลอดภัยและความมั่นคงขององค์กร

INDORAMA VENTURES RESPONDS TO COVID-19 — 6-7
บทบาทของอินโดรามา เวนเจอร์สต่อโควิด-19

COVID-19 DONATION HIGHLIGHTS — 8-9
การบริจาคเพื่อช่วยเหลือวิกฤติโควิด-19

CONNECT

RESILIENCE IN UNCERTAIN TIMES — 10-11
การปรับตัวในช่วงเวลาแห่งความไม่แน่นอน

NEWS & EVENTS — 12-13
ข่าวสารและกิจกรรม

WELCOME TO THE IVL 360 GALLERY — 14-15
ยินดีต้อนรับสู่ไอวีแอล 360 แกลเลอรี

A.S.A.P (ALIGNED SYSTEMS AND PROCESSES): ENABLING IVL TO BE FUTURE READY — 16-19
ไอวีแอลกับ A.S.A.P สู่ความพร้อมเพื่ออนาคต

40 YEARS TREVIRA CS – SAFETY WITH ADDITIONAL BENEFITS: ANTIMICROBIAL AND SUSTAINABLE — 20-21
40 ปี Trevira CS – ความปลอดภัยพร้อมประโยชน์ที่มากกว่า พัฒนาเส้นใยต้านจุลชีพและผลิตภัณฑ์เพื่อความยั่งยืน

BALANCE

THE IVL FAMILY: MEMBERS OF A FAMILY HAVE TO HELP EACH OTHER, EVEN IF IT MEANS GOING AIRBORNE — 26-27
ครอบครัวไอวีแอล: สมาชิกในครอบครัวที่ช่วยเหลือกันเสมอ แม้ว่าจะต้องบินไปกลางอากาศ

EGYPT – CRADLE OF CIVILIZATIONS — 30-31
อียิปต์ แหล่งกำเนิดของอารยธรรม

SUSTAINABILITY

2019 SUSTAINABILITY REPORT: DRIVING TOWARDS A CIRCULAR ECONOMY — 22-25
รายงานความยั่งยืนปี 2562: มุ่งสู่เศรษฐกิจหมุนเวียน

PET AND THE NEW NORMAL: PROTECTING OURSELVES (AND THE EARTH) — 28-29
พลาสติก PET และวิถีชีวิตใหม่: ทางเลือกเพื่อปกป้องเราและโลกของเรา

Keep up with everything IVL has to offer on www.indoramaventures.com or follow us on social media

ติดตามข่าวสารและความเคลื่อนไหวของไอวีแอล ได้ที่ www.indoramaventures.com หรือติดตามผ่านทางโซเชียลมีเดีย

- indoramaventures
- indoramaventurespcl
- ivlteam
- @indoramaventures_official

SAFETY AND STABILITY

ความปลอดภัยและความมั่นคงขององค์กร

Indorama Ventures is paying close attention to each new development concerning COVID-19, as we continue to observe all the recommended protocols during this delicate period. Although there is no guarantee of a quick end to this crisis, we will continue doing our best for each other and for the world.

With all the concerns and disruptions related to the pandemic, it is important to also take note of some positive developments. Our Global Emergency Management Team (GEMT) has been working efficiently to support internal wellness and safety, balancing the scales of various situations across our sites worldwide. In addition, we also set up in 2020 a philanthropic fund of US$2.5 million to deliver much-needed support, making sure that our communities are receiving help throughout this period.

GEMT and other leaders have stepped up in this hour of need, but the heart and soul of the company is focused on our team of employees in every continent. Everything we have achieved up to this point is the result of your hard work and expertise. We hope for the lasting good health for all members of our IVL family along with your loved ones, as we make our way through the pandemic. Safety is our primary concern and the management is doing its utmost to support all stakeholders during this unprecedented crisis.

Although we have not gotten past this virus yet, we must keep our spirits high. When times are hard, it is continued dedication that keeps our company moving forward. Since the very beginning, Indorama Ventures has always strived to serve the global community through our vision, mission, and values. It is this sense of community that has held us together so impressively during the present challenge. In short, we are here for each other – and that is why we succeed.

“I am proud and inspired by the way we have risen to the challenge – with flexibility, compassion, and courage – the IVL way. Let this be our culture for times to come.” – Mr. Aloke Lohia, GCEO of Indorama Ventures.

อินโดรามา เวนเจอร์ส ให้ความสำคัญกับความเคลื่อนไหวที่เกี่ยวข้องกับโรคโควิด-19 ในทุก ๆ ด้าน โดยเรายังคงปฏิบัติตามกฎระเบียบต่าง ๆ ที่เป็นข้อแนะนำอย่างต่อเนื่องในช่วงเวลาอันยากลำบากนี้ แม้ว่าจะไม่มีอะไรรับรองได้ว่าวิกฤตินี้จะสิ้นสุดลงเมื่อไหร่ แต่เราจะพยายามอย่างดีที่สุดเพื่อกันและกันและเพื่อโลกใบนี้

จากความกังวลและความเปลี่ยนแปลงที่เกิดจากการแพร่ระบาดของโรคโควิด-19 การพัฒนาเชิงบวกจึงเป็นสิ่งสำคัญ Global Emergency Management Team หรือ GEMT ของเราทำงานอย่างมีประสิทธิภาพเพื่อสร้างความปลอดภัยและดูแลสุขภาพของทุกคนในองค์กร อีกทั้งยังปรับตัวให้เข้ากับสถานการณ์ที่หลากหลายในสถานที่ปฏิบัติงานของเราทั่วโลก นอกจากนี้ ยังได้จัดตั้งกองทุนการกุศลมูลค่า 2.5 ล้านเหรียญสหรัฐ เพื่อให้การสนับสนุนที่จำเป็น ทำให้มั่นใจได้ว่าชุมชนรอบข้างจะได้รับความช่วยเหลือตลอดช่วงเวลานี้

GEMT และผู้นำท่านอื่น ๆ เป็นหน้าด่านสำคัญในสถานการณ์อันยากลำบากครั้งนี้ แต่แท้จริงแล้วหัวใจและจิตวิญญาณของไอวีแอล คือพนักงานของเราในทุกทวีป โดยทุก ๆ อย่างที่เราได้ทำมาจนถึงขั้นนี้เป็นผลจากการทำงานอย่างหนักและความรู้ความเชี่ยวชาญของทุก ๆ คน เราหวังว่าครอบครัวไอวีแอล รวมถึงคนที่คุณรัก จะมีสุขภาพที่ดีอยู่เสมอในระหว่างที่เรากำลังก้าวผ่านการระบาดใหญ่ครั้งนี้ไป สิ่งที่เราใส่ใจที่สุดคือความปลอดภัยของทุกคน ฝ่ายบริหารกำลังพยายามอย่างเต็มที่ เพื่อสนับสนุนผู้มีส่วนได้เสียทุกท่านในวิกฤตการณ์ที่ไม่เคยพบเจอมาก่อนเช่นนี้

แม้ว่าการแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสจะยังคงเพิ่มขึ้นอย่างต่อเนื่อง แต่เราก็ควรรักษาจิตใจให้เข้มแข็งและมุ่งมั่นเพราะการทุ่มเทอย่างต่อเนื่องจะช่วยให้บริษัทก้าวไปข้างหน้าได้ในช่วงเวลาที่ยากลำบาก ตั้งแต่เริ่มต้น อินโดรามา เวนเจอร์ส พยายามอย่างหนักมาตลอดเพื่อรับใช้ชุมชนทั่วโลกผ่านวิสัยทัศน์ พันธกิจ และค่านิยมของเรา ความรู้สึก เป็นหนึ่งเดียวกันกับชุมชนเป็นสิ่งที่ยึดเหนี่ยวพวกเราไว้อย่างน่าประทับใจท่ามกลางความท้าทายที่เกิดขึ้นอยู่ตอนนี้ เราประสบความสำเร็จได้ด้วยการช่วยเหลือกันและกัน

นายอาลก โลเฮีย ประธานเจ้าหน้าที่บริหารกลุ่มบริษัทอินโดรามา เวนเจอร์ส กล่าวว่า “ผมรู้สึกภาคภูมิใจและได้รับแรงบันดาลใจจากวิธีการรับมือกับความท้าทายด้วยความยืดหยุ่น ความเห็นอกเห็นใจ และความกล้าหาญตามวิถีทางของไอวีแอล และนี่จะเป็นวัฒนธรรมที่เรายึดถือต่อไปในอนาคต”

Get Through
Covid-19 Together

ผ่านพ้น
วิกฤติโควิด-19 ไปด้วยกัน

IndoramaVentures | IndoramaVentures_official | @IVLteam | Indorama Ventures PCL

INDORAMA VENTURES

www.indoramaventures.com

CHEMICALS | POLYMERS | FIBERS

INDORAMA VENTURES RESPONDS TO COVID-19

บทบาทของอินโดรามา เวนเจอร์สต่อโควิด-19

THE IVL PHILANTHROPIC FUND

Indorama Ventures proudly operates as a global entity and since the beginning of the year, we have witnessed the effects of this COVID-19 outbreak in our communities across the world. We are a responsible company, and as part of our commitment to the local communities where we are situated, a philanthropic fund of US$ 2.5 million was set up in 2020 to help them. It is now, more than ever, to ensure that in times like these we continue to look at how we can help those around us who may be affected by the pandemic of COVID-19.

This fund is intended to be utilized at IVL locations worldwide to support as many people as possible and make sure that this help reaches areas of the community in need. Thanks to the cooperation of our representatives at each site and volunteers who have dedicated time to these contributions, the fund is now being distributed to various organizations worldwide and will continue to play a part throughout the year.

กองทุนช่วยเหลือชุมชนและสังคมของไอวีแอล

อินโดรามา เวนเจอร์สดำเนินงานอย่างภาคภูมิใจในฐานะองค์กรชั้นนำระดับโลกมาโดยตลอด และตั้งแต่ต้นปีที่ผ่านมา เราได้เห็นถึงผลกระทบจากการแพร่ระบาดของโรคโควิด-19 ที่เกิดขึ้นกับชุมชนต่าง ๆ ทั่วโลก ในฐานะองค์กรที่มีความรับผิดชอบต่อสังคม สอดคล้องกับคำมั่นสัญญาที่จะดูแลชุมชนในพื้นที่ที่ดำเนินธุรกิจ เราจึงจัดตั้งกองทุนการกุศลมูลค่า 2.5 ล้านเหรียญสหรัฐขึ้นเพื่อช่วยเหลือชุมชนและสังคม ในเวลาเช่นนี้ เรายิ่งต้องร่วมมือกันเพื่อมองหาทางที่จะสามารถช่วยเหลือชุมชนโดยรอบที่อาจได้รับผลกระทบจากการระบาดของโควิด-19 อย่างต่อเนื่อง

กองทุนนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อนำไปใช้ในพื้นที่รอบ ๆ โรงงานของไอวีแอลทั่วโลก เพื่อสนับสนุนผู้คนให้มากที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ และเข้าถึงทุกชุมชนที่ต้องการความช่วยเหลือ ด้วยความร่วมมือจากตัวแทนของเราในแต่ละพื้นที่ รวมทั้งพนักงานจิตอาสาที่ทุ่มเทเวลาในการทำหน้าที่เหล่านี้ ตอนนี้กองทุนของเราได้ส่งต่อความช่วยเหลือไปยังองค์กรต่าง ๆ ทั่วโลก และจะยังคงดำเนินการต่อไปตลอดทั้งปี

IOD SANITIZERS

Indorama Ventures has been working hard to offer support in compliance with COVID-19 regulations. In April, our Integrated Oxides and Derivative business (IOD) experts in Australia, India and the USA collaborated to successfully utilize existing facilities to manufacture hand sanitizers. They were able to provide over 14,300 gallons of sanitizers to government and public sectors in the USA to help relieve the shortage of essential supplies.

Mr Alastair Port, President of IOD, said "We are very proud of our teams, who have worked on a global platform, to rapidly bring these products to our local communities and front line workers, to help them fight the spread of this virus."

Mr. DK Agarwal, Chief Executive Officer of the combined PET and IOD business, said, "In this moment, every sector wants to help battle the COVID-19 outbreak together. At IVL, apart from other forms of social contribution, our experts have collaborated to develop products with an aim to help relieve the stress of this pandemic. With our specialized knowhow, IVL facilities across the world are now developing their businesses to be able to produce hygiene necessities where possible. We aim to do our best and will explore what more we can do. We believe that a joint effort is needed to lead our society to overcome this crisis soon."

The Integrated Oxides and Derivative business (IOD) of IVL is a leading producer of surfactants used to manufacture home and personal care and agrochemical products, globally serving major brands. This enables the company to address a wider range of needs at this critical time.

น้ำยาฆ่าเชื้อโดยธุรกิจ IOD

อินโดรามา เวนเจอร์สให้ความร่วมมือและสนับสนุนกฎข้อบังคับป้องกันโควิด-19 ต่าง ๆ อย่างเคร่งครัด โดยเมื่อเดือนเมษายนที่ผ่านมา ผู้เชี่ยวชาญในธุรกิจออกไซด์และอนุพันธ์แบบบูรณาการ (IOD) ในประเทศออสเตรเลีย อินเดีย และสหรัฐอเมริกา ได้ร่วมมือกันผลิตน้ำยาฆ่าเชื้อสำหรับล้างมือจากสายการผลิตของโรงงานที่มีอยู่แล้วได้สำเร็จ ซึ่งพวกเขาได้มอบผลิตภัณฑ์นี้ให้กับหน่วยงานทั้งภาครัฐและภาคเอกชนในสหรัฐอเมริกาได้กว่า 14,300 แกลลอน ช่วยบรรเทาปัญหาการขาดแคลนสินค้าเพื่อสุขอนามัยที่จำเป็น

นาย Alastair Port ประธานกลุ่มธุรกิจ IOD กล่าวว่า "เรารู้สึกภาคภูมิใจในทีมงานซึ่งทำงานประสานกันทั่วโลก ที่สามารถผลิตสินค้าจำเป็นนี้ให้กับคนในชุมชนและผู้ที่ทำงานหน้าด่านในการต่อสู้กับการแพร่ระบาดของไวรัสชนิดนี้"

นายดีลิป กุมาร์ อากาวาล ประธานเจ้าหน้าที่บริหารกลุ่มธุรกิจ Combined PET และ IOD กล่าวว่า "ขณะนี้ ทุกภาคส่วนล้วนต้องการช่วยกันต่อสู้กับการระบาดของโควิด-19 สำหรับไอวีแอล นอกจากการช่วยเหลือสังคมในรูปแบบต่าง ๆ แล้ว ผู้เชี่ยวชาญของเราได้ร่วมกันพัฒนาผลิตภัณฑ์สำคัญที่มุ่งหวังว่าจะสามารถบรรเทาสถานการณ์การแพร่ระบาดนี้ เราจะพยายามอย่างเต็มที่และจะมองหาช่องทางในการช่วยเหลือเพิ่มเติมที่เราสามารถทำได้ เราเชื่อว่าความร่วมแรงร่วมใจของทุกฝ่ายเป็นสิ่งจำเป็นที่จะนำพาทุกคนให้ผ่านพ้นวิกฤตินี้ไปได้ในเร็ววัน"

กลุ่มธุรกิจ IOD ของไอวีแอล เป็นผู้นำการผลิตสารลดแรงตึงผิว ซึ่งใช้ในการผลิตผลิตภัณฑ์ครัวเรือน ผลิตภัณฑ์เพื่อการดูแลส่วนบุคคล และผลิตภัณฑ์ทางการเกษตร รองรับการผลิตของแบรนด์ชั้นนำระดับโลกทำให้บริษัทสามารถตอบสนองความต้องการที่หลากหลายมากขึ้นในช่วงเวลาสำคัญเช่นนี้

COVID-19 DONATION HIGHLIGHTS

การบริจาคเพื่อช่วยเหลือวิกฤติโควิด-19

Glanzstoff - Bohemia s.r.o., an Indorama Ventures Company, has contributed to COVID-19 prevention efforts in Lovosice, the Czech Republic, at Litoměřice Hospital by donating 1 million CZK (41,090 USD) for the purchase of medical instruments and other means to prevent the spread of COVID-19. The hospital recognizes the company as one of the first organizations to reach out with help since the beginning of the COVID-19 outbreak.

Glanzstoff - Bohemia s.r.o. หนึ่งในบริษัทของ อินโดรามา เวนเจอร์ส ได้มีส่วนร่วมในความพยายามป้องกันการแพร่กระจายของโรคโควิด-19 โดยบริจาคเงินจำนวน 1 ล้านโครูนาเช็ก (41,090 เหรียญสหรัฐ) ให้กับโรงพยาบาล Litoměřice ณ เมือง Lovosice สาธารณรัฐเช็ก เพื่อซื้อเครื่องมือทางการแพทย์และค่าใช้จ่ายอื่น ๆ สำหรับการป้องกันการแพร่ระบาดของโรคโควิด-19 ซึ่งทางโรงพยาบาลทราบดีว่า Glanzstoff Bohemia เป็นบริษัทแรก ๆ ที่ได้ยื่นมือเข้ามาช่วยเหลือตั้งแต่ในช่วงเริ่มต้นการระบาดใหญ่ครั้งนี้

Trevira GmbH, an Indorama Ventures company in Germany, has donated an amount of 11,556 EUR (12,945 USD) to five charities in Guben (Brandenburg) and Bobingen (Bavaria), the homes of two Trevira sites. As part of Indorama Ventures' philanthropic fund, these donations will reach various communities affected by COVID-19 such as the unemployed, youth, low-income families, cultural centers and food banks.

Trevira GmbH หนึ่งในบริษัทของ อินโดรามา เวนเจอร์ส ในประเทศเยอรมนี บริจาคเงินจำนวน 11,556 ยูโร (12,945 เหรียญสหรัฐ) ให้กับ 5 องค์กรการกุศลในเมือง Guben แคว้น Brandenburg และ Bobingen แคว้น Bavaria ซึ่งเป็นที่ตั้งของบริษัท Trevira ทั้งสองแห่ง เนื่องจากกิจกรรมนี้เป็นส่วนหนึ่งของกองทุนการกุศลของอินโดรามา เวนเจอร์ส เงินบริจาคเหล่านี้จึงถูกนำไปมอบให้กับชุมชนและผู้คนในชุมชนต่าง ๆ ที่ได้รับผลกระทบจากการแพร่ระบาดครั้งนี้ อาทิ ผู้ว่างงาน เยาวชน ครอบครัวที่มีรายได้น้อย ศูนย์วัฒนธรรม และธนาคารอาหาร

Indorama Ventures Polymers Mexico, S. de R.L. de C.V., Indorama Ventures EcoMex, S. de R.L. de C.V. and Performance Fibers Operations Mexico S. de R.L. de C.V. have contributed to the fight against COVID-19 by donating 25 pieces of medical equipment to the Mexican Institute of Social Security, a government organization that assists public health in Mexico and currently is overseeing and following up COVID-19 cases.

บริษัท Indorama Ventures Polymers Mexico บริษัท Indorama Ventures EcoMex และบริษัท Performance Fibers Operations Mexico ได้มีส่วนร่วมในการต่อสู้วิกฤติโควิด-19 โดยการสนับสนุนอุปกรณ์ทางการแพทย์จำนวน 25 ชุดให้แก่สถาบันประกันสังคมเม็กซิกัน ซึ่งเป็นหน่วยงานของภาครัฐที่ทำหน้าที่ให้ความช่วยเหลือด้านสาธารณสุขในประเทศเม็กซิโก รวมทั้งดูแลติดตามผู้ติดเชื้อโรคโควิด-19

In April, the IVL Foundation donated 2 million THB (64,300 USD) in support of COVID-19 medical treatment to Ramathibodi Foundation and to King Chulalongkorn Memorial Hospital. The fund will contribute to treating patients and the purchase of supplies, including medicine and medical equipment at the institutions to help prevent the further spread of COVID-19.

เมื่อเดือนเมษายนที่ผ่านมา มูลนิธิไอวีแอลได้บริจาคเงินจำนวน 2 ล้านบาท ให้กับมูลนิธิรามาธิบดีฯ และโรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ สภากาชาดไทย เพื่อสมทบทุนค่ารักษาพยาบาลสำหรับผู้ติดเชื้อโรคโควิด-19 โดยกองทุนดังกล่าวจะถูกนำไปใช้ในการรักษาผู้ป่วยและเป็นค่าใช้จ่ายสำหรับอุปกรณ์ต่าง ๆ อาทิ ยา เวชภัณฑ์ อุปกรณ์ทางการแพทย์ และอุปกรณ์ช่วยป้องกันการแพร่ระบาดในอนาคตของโรคโควิด-19

Playing a part in the fight against COVID-19, Indorama Ventures Xylenes & PTA, LLC. and AlphaPet Inc. in Decatur has donated an amount of 30,000 USD to the United Way of Morgan County - Alabama, USA. The non-profit organization will use this donation in the Community Crisis Fund to aid people with meal service and food pantries and also in the Community Action Partnership to prevent housing evictions of families.

บริษัท Indorama Ventures Xylenes & PTA และ บริษัท AlphaPet ร่วมเป็นส่วนหนึ่งของการต่อสู้กับการแพร่ระบาดของโรคโควิด-19 ในเมือง Decatur ทั้งสองบริษัทได้ร่วมกันบริจาคเงินจำนวน 30,000 เหรียญสหรัฐให้แก่หน่วยงาน United Way ในแคว้นมอร์แกน รัฐแอละบามา ประเทศสหรัฐอเมริกา องค์กรไม่แสวงหาผลกำไรแห่งนี้จะนำเงินจำนวนนี้ไปใช้ในกองทุน Community Crisis เพื่อช่วยเหลือผู้คนด้านอาหารและโรงครัว นอกจากนี้ เงินบางส่วนก็ยังถูกนำไปใช้ใน Community Action Partnership เพื่อป้องกันปัญหาการถูกยึดที่อยู่อาศัยของแต่ละครัวเรือนอีกด้วย

Guangdong IVL PET Polymer Co., Ltd. (Kaiping), an Indorama Ventures company in China, has contributed to government efforts in preventing the spread of COVID-19 with donations of equipment valued over 154,330 RMB (20,000 USD). This includes 40,400 three-layered masks, 60,000 disposable gloves, 30,000 disposable caps, 13,500 disposable aprons, 1,000 pairs of goggles and 2,000 N95 masks. These items have been supplied to the Kaiping City Government and distributed to areas around the city.

Guangdong IVL PET Polymer Co., Ltd. (Kaiping) หนึ่งในบริษัทของอินโดรามา เวนเจอร์ส ในประเทศจีน ได้มีส่วนร่วมในความพยายามของรัฐบาลเพื่อป้องกันการแพร่ระบาดของโรคโควิด-19 ด้วยการบริจาคอุปกรณ์มูลค่ากว่า 154,330 หยวน (20,000 เหรียญสหรัฐ) ประกอบด้วย หน้ากากอนามัยสามชั้น 40,400 ชิ้น ถุงมือแบบใช้แล้วทิ้ง 60,000 ชิ้น หมวกคลุมศีรษะแบบใช้แล้วทิ้ง 30,000 ชิ้น ผ้ากันเปื้อนแบบใช้แล้วทิ้ง 13,500 ชิ้น แว่นป้องกันตา 1,000 คู่ และหน้ากาก N95 2,000 ชิ้น อุปกรณ์เหล่านี้ได้นำไปบริจาคให้กับหน่วยงานรัฐบาลเมืองไคผิง และถูกนำไปกระจายสู่พื้นที่โดยรอบ

Thank you to all Indorama Ventures sites that have reached out to their communities in this difficult time and to those who are planning to provide aid before the end of the year.

ขอบคุณโรงงานต่าง ๆ ของอินโดรามา เวนเจอร์สที่ได้ช่วยเหลือ และกำลังวางแผนจะช่วยเหลือชุมชนของพวกเราในช่วงเวลาที่ยากลำบากนี้

RESILIENCE IN UNCERTAIN TIMES

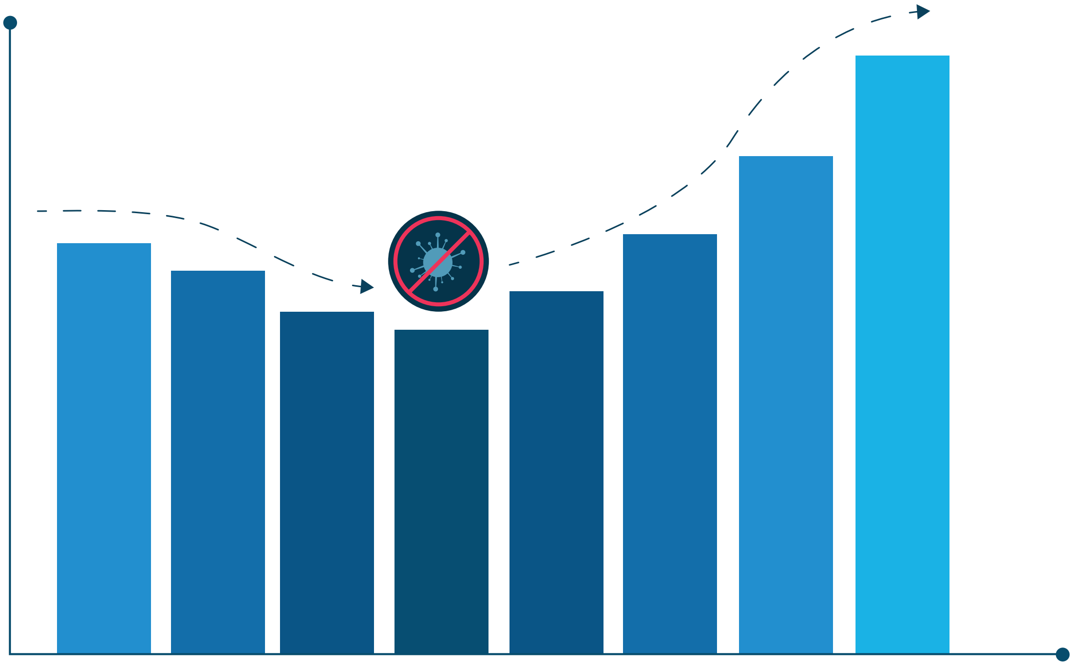
การปรับตัวในช่วงเวลาแห่งความไม่แน่นอน

Indorama Ventures performed well in the first quarter of 2020 despite facing the challenge of continuing operations through the global COVID-19 pandemic. Overall, a quarter-by-quarter comparison showed solid growth during Q1 2020.

Despite the global disruption, Indorama Ventures registered revenue growth of 15% in the first quarter of 2020 when compared to the fourth quarter of 2019. The company attained a core EBITDA of US$304 million and an operating cash flow of US$340 million – representing quarter-on-quarter increases of 51% and 28% respectively. These substantial gains were driven by volume and margins growth in the three core business verticals of Combined PET, Integrated Oxides & Derivatives, and Fibers.

อินโดรามา เวนเจอร์สมีผลประกอบการที่ดีในช่วงไตรมาสแรกของปี 2563 แม้จะต้องเผชิญกับความท้าทายในการดำเนินธุรกิจท่ามกลางการระบาดของโควิด-19 ทั่วโลก โดยมีการเติบโตที่มั่นคงเมื่อเทียบแบบไตรมาสต่อไตรมาส

อินโดรามา เวนเจอร์สทำรายได้ในไตรมาสแรกของปี 2563 เพิ่มขึ้นร้อยละ 15 จากไตรมาสสุดท้ายของปี 2562 โดยบริษัทฯ มีกำไรหลักก่อนหักดอกเบี้ย ภาษีเงินได้ ค่าเสื่อมราคาและค่าตัดจำหน่าย (Core EBITDA) อยู่ที่ 304 ล้านเหรียญสหรัฐ และมีกระแสเงินสดจากการดำเนินงาน 340 ล้านเหรียญสหรัฐ เพิ่มขึ้นจากไตรมาสที่ผ่านมาร้อยละ 51 และร้อยละ 28 ตามลำดับ ทั้งหมดนี้เป็นผลมาจากปริมาณการผลิตและกำไรที่เติบโตของกลุ่มธุรกิจ Combined PET กลุ่มธุรกิจออกไซด์และอนุพันธ์แบบบูรณาการ (IOD) และกลุ่มธุรกิจเส้นใย



Even so, Q1 yielded a year-on-year growth rate of -3% for the company, as the COVID-19 pandemic and historically low crude oil prices had a modest but noticeable impact on operations. First quarter operating income totaled US$148 million, a year-on-year decrease of 17%. This was largely the result of near-term challenges faced by MEG and MTBE, which will be partially offset by growth in PIA and PX. Segments of the fiber business were also impacted by lockdowns in China, India, and Italy, as COVID-19 began to spread.

These setbacks aside, Indorama Ventures' global business performed admirably. Hygiene fibers and integrated PET reported solid growth in both volume and margins due to effective regional supply chain management during a period of increased demand. Project Olympus also enabled Indorama Ventures to reduce inventories and reduce capex by US$30 million to achieve targeted cost savings. The project is on track to save the company US$76 million in run rate costs throughout 2020.

Going forward, Indorama Ventures will remain focused on the five strategic priorities of cost transformation, asset full potential, adjacency growth, recycling leadership, and leadership development, as these priorities will generate significant long-term advantages. Through its regionalized geographical footprint, market segment participation and feedstock adaptability, Indorama Ventures has remained strong throughout these challenging times and is well-positioned to continue making positive strides in the coming years.

IVL's Core EBITDA grew in all three segments and in all regions as our products primarily go into daily necessities and non-durable consumer goods having inelastic demands. This portfolio makes IVL much more integrated than ever before with diversified earnings streams. We participate in about a dozen end-use market segments and our business now has scale, which creates tremendous resiliency and opportunity.

อย่างไรก็ตาม บริษัทฯ มีรายได้ลดลงร้อยละ 3 เมื่อเทียบกับไตรมาสแรกของปีก่อน เนื่องจากการแพร่ระบาดของโควิด-19 และราคาน้ำมันดิบที่ต่ำสุดเป็นประวัติการณ์ ซึ่งส่งผลกระทบต่อการดำเนินงานอย่างเห็นได้ชัด ในไตรมาสแรก บริษัทฯ มีรายได้จากการดำเนินงานรวมทั้งสิ้น 148 ล้านเหรียญสหรัฐ ลดลงจากไตรมาสเดียวกันในปีก่อนร้อยละ 17 เป็นผลจากธุรกิจ MEG และ ธุรกิจ MTBE ที่ต้องเผชิญกับความท้าทายที่จะเกิดขึ้นในอนาคตอันใกล้ ซึ่งจะได้รับการชดเชยบางส่วนจากการเติบโตของธุรกิจ PIA และธุรกิจ PX นอกจากนี้ กลุ่มธุรกิจเส้นใยก็ได้รับผลกระทบจากการล็อกดาวน์ในประเทศจีน อินเดีย และ อิตาลี เมื่อโควิด-19 เริ่มแพร่ระบาดเช่นกัน

นอกจากผลกระทบที่ได้กล่าวไปแล้วนั้น ธุรกิจของอินโดรามา เวนเจอร์ส มีผลประกอบการที่น่าพึงพอใจ ไม่ว่าจะเป็นธุรกิจเส้นใยเพื่อสุขอนามัย และ ธุรกิจ PET แบบบูรณาการ ที่มีปริมาณการผลิตและกำไรเติบโตขึ้นด้วยการบริหารห่วงโซ่อุปทานในระดับภูมิภาคที่มีประสิทธิภาพเพื่อตอบสนองความต้องการที่เพิ่มขึ้น โครงการ Olympus ได้ช่วยให้อินโดรามา เวนเจอร์ส ลดต้นทุนด้านสินค้าคงคลังและค่าใช้จ่ายเพื่อซื้อสินทรัพย์ใหม่ (Capex) ได้ถึง 30 ล้านเหรียญสหรัฐ ส่งผลให้บรรลุเป้าหมายในการลดรายจ่าย และคาดว่าการดำเนินการของโครงการจะสามารถลดต้นทุนได้ 76 ล้านเหรียญสหรัฐภายในปีนี้

อินโดรามา เวนเจอร์สยังคงเดินหน้าเติบโตตามกลยุทธ์หลัก 5 ส่วนสำคัญ ได้แก่ การปรับเปลี่ยนต้นทุน การใช้สินทรัพย์อย่างเต็มศักยภาพ การเติบโตไปยังธุรกิจที่เกี่ยวเนื่องการเป็นผู้นำธุรกิจรีไซเคิล และการพัฒนาทักษะผู้นำในองค์กร ด้วยการดำเนินธุรกิจในระดับภูมิภาค กลุ่มตลาดที่หลากหลาย และการปรับเปลี่ยนวัตถุดิบ บริษัทฯ ยังคงมีความแข็งแกร่งตลอดช่วงเวลาที่ท้าทายนี้ และอยู่ในตำแหน่งที่ดีในการก้าวไปข้างหน้าสู่ปีต่อ ๆ ไปอย่างมั่นคง

Core EBITDA ของไอวีแอลมีการเติบโตใน 3 กลุ่มธุรกิจ และในทุกภูมิภาค เนื่องจากผลิตภัณฑ์หลักของเราถูกนำไปผลิตเป็นสินค้าที่จำเป็นในชีวิตประจำวันและสินค้าอุปโภคบริโภคที่มีอายุการใช้งานสั้นและมีความต้องการที่ไม่ผันแปร รูปแบบการดำเนินธุรกิจเช่นนี้ส่งผลให้ไอวีแอลมีการบูรณาการมากยิ่งขึ้นด้วยกระแสรายได้ที่หลากหลาย ผลิตภัณฑ์ของเรามีการใช้งานในหลายกลุ่มอุตสาหกรรม ประกอบกับขนาดของธุรกิจ จึงช่วยเพิ่มความสามารถในการปรับตัวและสร้างโอกาสให้กับไอวีแอล

NEWS & EVENTS

ข่าวสารและกิจกรรม

Indorama Ventures Europe and Ioniqa Technologies Celebrates Technology towards Sustainability

As well as establishing our global mechanical recycling sites, Indorama Ventures is also investing in chemical recycling technology with a vision of a fully circular economy for PET. At the beginning of the year, the BHET project team of Indorama Ventures Europe B.V. and the management team of Ioniqa Technologies were excited to celebrate the receipt of the first BHET batch produced at Ioniqa demo plant in The Netherlands.

In the Ioniqa process, PET from at-source or post-consumer separation is used to produce BHET, an intermediate in PET production. The technology creates the possibility for PET waste to be recycled into new high-quality products including food applications. This moment marks an important step in IVL's progress to be part of the environmental solution by producing sustainable PET resins, bringing us closer to our goal of a circular economy in action.

Indorama Ventures Europe และ Ioniqa Technologies พัฒนาเทคโนโลยีสู่ความยั่งยืน

อินโดรามา เวนเจอร์สจัดตั้งโรงงานรีไซเคิลเชิงกลทั่วโลก พร้อมลงทุนสนับสนุนการพัฒนาเทคโนโลยีรีไซเคิลทางเคมี โดยยึดมั่นในวิสัยทัศน์ที่ต้องการขับเคลื่อนเศรษฐกิจหมุนเวียนอย่างเต็มรูปแบบสำหรับ PET เมื่อต้นปีที่ผ่านมา ทีมโครงการ BHET ของ Indorama Ventures Europe B.V. และผู้บริหารของ Ioniqa B.V. ได้ประกาศความสำเร็จของ BHET ชุดแรกซึ่งผลิตโดยโรงงานนำร่องของ Ioniqa ที่ประเทศเนเธอร์แลนด์

ในกระบวนการของ Ioniqa นั้น PET ที่มาจากแหล่งผลิตหรือ PET ที่ผ่านการใช้งานแล้ว จะถูกนำมาใช้สังเคราะห์ BHET ซึ่งเป็นผลิตภัณฑ์ที่ได้จากขั้นตอนหนึ่งของการผลิตพลาสติก PET เทคโนโลยีนี้ช่วยให้การรีไซเคิล PET เป็นผลิตภัณฑ์ใหม่ที่มีคุณภาพสูงรวมถึงสามารถนำไปใช้บรรจุอาหาร ความสำเร็จนี้แสดงให้เห็นถึงก้าวสำคัญของเป้าหมายด้านสิ่งแวดล้อมของไอวีแอล ด้วยการผลิตเม็ดพลาสติกที่มีความยั่งยืน และเข้าใกล้เป้าหมายในการขับเคลื่อนเศรษฐกิจหมุนเวียนมากขึ้น

Annual General Meeting of Shareholders 2020

The Annual General Meeting of Shareholders of Indorama Ventures was held on Tuesday 30th June 2020 at the Siam Kempinski Hotel, Bangkok. Due to the restrictions of COVID-19 prevention following government regulations, the event this year was adjusted to fit our current situation and to ensure the safety of all attendees.

The meeting room and the registration area was cleaned and disinfected in advance with hand sanitizer gel provided at various locations. All attendees were required to wear face masks all times, maintain social distance and took a temperature check at the entrance to the meeting. Printed copies of the 2019 Annual Report, Financial Report and Sustainability Report were not provided for sanitary reasons and to minimize direct personal contact.

การประชุมผู้ถือหุ้นประจำปี 2563

การประชุมสามัญผู้ถือหุ้นประจำปีของอินโดรามา เวนเจอร์สจัดขึ้นเมื่อวันอังคารที่ 30 มิถุนายน 2563 ที่ผ่านมา โดยการประชุมในปีนี้มีการปรับให้เข้ากับสถานการณ์ในปัจจุบันตามมาตรการป้องกันการแพร่ระบาดของโควิด-19 ที่รัฐบาลกำหนด เพื่อรับรองความปลอดภัยของผู้ร่วมงานทุกคน

ห้องประชุมและจุดลงทะเบียนได้ผ่านการทำความสะอาดและฆ่าเชื้ออย่างดี พร้อมให้บริการเจลทำความสะอาด ผู้ร่วมงานทุกคนต้องสวมหน้ากากอนามัยตลอดเวลา รักษาระยะห่างทางสังคม และตรวจอุณหภูมิร่างกายก่อนเข้าประชุม นอกจากนี้ ยังงดแจกเอกสารรายงาน รายงานทางการเงิน และรายงานความยั่งยืนประจำปี 2562 เพื่อสุขอนามัยและลดการสัมผัสระหว่างกัน

Indorama Ventures Becomes a TCFD Supporter

Indorama Ventures is the first chemical company in Thailand and the second chemical company in Southeast Asia to become a TCFD Supporter, cementing the company's commitment toward and leadership in sustainability embedding Environmental, Social, and Governance (ESG) factors into our business operations.

The TCFD was created in 2015 by the Financial Stability Board (FSB) to develop consistent climate-related financial risk disclosures for companies, banks, and investors in providing information to stakeholders. TCFD recommendations are recognized worldwide for climate-related risk management and disclosure from the perspective of financial institutions and will also allow the management to make informed and long-range decisions for IVL's sustainability.

อินโดรามา เวนเจอร์ส ได้รับการรับรองเป็น TCFD Supporter

อินโดรามา เวนเจอร์สเป็นบริษัทเคมีภัณฑ์รายแรกของประเทศไทยและเป็นรายที่สองของภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ที่ได้รับการรับรองเป็นองค์กรสนับสนุนคณะทำงานด้านการเปิดเผยข้อมูลทางการเงินที่เกี่ยวข้องกับสภาพภูมิอากาศ หรือ Task Force on Climate-related Financial Disclosures (TCFD) อย่างเป็นทางการ ตอกย้ำความมุ่งมั่นและการเป็นผู้นำด้านความยั่งยืนของไอวีแอล ซึ่งได้นำประเด็นด้านสิ่งแวดล้อม สังคม และธรรมาภิบาล (ESG) มาปรับใช้ในการดำเนินธุรกิจ

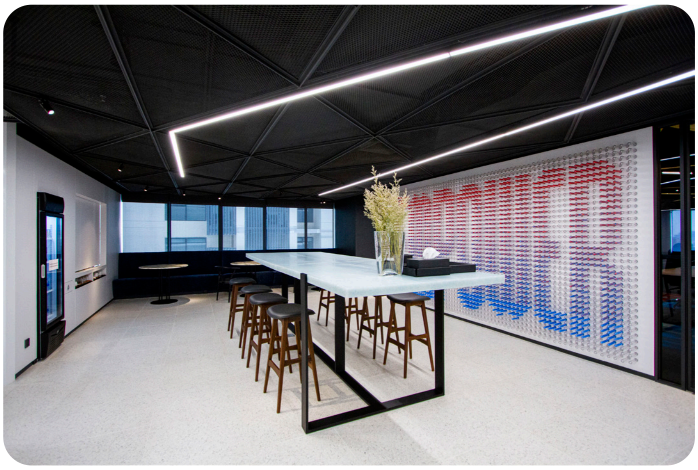
TCFD จัดตั้งขึ้นในปี 2559 โดยคณะกรรมการดูแลเสถียรภาพทางการเงิน FSB หรือ Financial Stability Board ประเทศสหรัฐอเมริกา ซึ่งมุ่งส่งเสริมการเปิดเผยข้อมูลเพื่อเป็นประโยชน์แก่บริษัท ธนาคาร และนักลงทุน ในการให้ข้อมูลแก่ผู้มีส่วนได้เสีย โดยข้อแนะนำของ TCFD นับเป็นมาตรฐานที่ได้รับการยอมรับระดับโลกในมุมมองของสถาบันการเงินต่าง ๆ สำหรับการบริหารจัดการความเสี่ยงและการเปิดเผยข้อมูลอันเกี่ยวเนื่องกับสภาพภูมิอากาศ ซึ่งช่วยให้ผู้บริหารสามารถตัดสินใจเรื่องสำคัญ ๆ ในระยะยาวที่มีผลต่อความยั่งยืนของไอวีแอลได้ดียิ่งขึ้น

WELCOME TO THE IVL 360 GALLERY

AN EXPERIENCE CENTER WITH BUSINESS FACILITIES AT INDORAMA VENTURES' HEAD OFFICE, BANGKOK

ยินดีต้อนรับสู่ไอวีแอล 360 แกลเลอรี

นิทรรศการและศูนย์ประชุมธุรกิจ ณ สำนักงานใหญ่ อินโดรามา เวนเจอร์ส กรุงเทพฯ



"At the IVL 360 Gallery, we have created exhibitions to portray the past, present and future of Indorama Ventures. We are proud of our journey, how we have remained committed to our vision and mission, applying our values in all IVL operations and becoming the dynamic company of companies we are today. Visitors will experience the principles of Indorama Ventures and gain an understanding of PET as a versatile and sustainable material. With this center, we hope to leave visitors with a strong sense of IVL's commitment to a sustainable future for all of our stakeholders."

- Aradhana Lohia Sharma,
Vice President of Indorama Ventures

"เราได้สร้างสรรค์นิทรรศการเพื่อถ่ายทอดประวัติความเป็นมา ความเป็นไปในปัจจุบัน และอนาคตของอินโดรามา เวนเจอร์สไว้ภายในไอวีแอล 360 แกลเลอรีแห่งนี้ เราดำเนินงานด้วยความภาคภูมิใจ โดยยึดมั่นตามวิสัยทัศน์ และพันธกิจของเรา มุ่งนำค่านิยมมาเป็นส่วนหนึ่งของการทำงานของไอวีแอล จนกลายมาเป็น 'Company of Companies' เฉกเช่นทุกวันนี้ ผู้เข้าชมจะได้รับรู้ถึงหลักการของอินโดรามา เวนเจอร์สและเรียนรู้เกี่ยวกับ PET ซึ่งเป็นวัสดุที่หลากหลายและยั่งยืน ด้วยแกลเลอรีนี้ เราหวังว่าทุกท่านจะสามารถรับรู้ถึงความมุ่งมั่นของไอวีแอลในการสร้างอนาคตที่ยั่งยืนสำหรับผู้มีส่วนได้เสียทั้งหมดของเรา"

- อาราธนา โลเฮีย ชาร์มา
รองประธานกรรมการ อินโดรามา เวนเจอร์ส

Covering an area of 800 square meters, the IVL 360 Gallery is equipped with interactive displays and informative content to guide visitors through Indorama Ventures' past, present and future. As visitors are welcomed into the exhibition, they will first get to learn about our history dating back to 1990 on one side, before seeing the development of how IVL became the 'Company of Companies' at a glance in our introduction video on the other side. The growth of the company is displayed in a timeline starting from the first PET production facility in Thailand in 1990 to the growth of global operations across 33 countries at present.

At Indorama Ventures, we believe that every product has the potential to change the world for the better. In the next section, visitors are able to explore innovative products from our sites around the world, gathering some of the most advanced developments of the industry in one place. Among the current displays are Trevira's flame retardant curtains, fully recycled PET bottles for commercial use, the most lightweight fire extinguisher we offer, to designer brand sweaters knitted with our wool. For those interested in the chemical components, there is also an interactive display that illustrates Indorama Ventures' feedstock part of the business, starting from downstream up to upstream, showing the properties of components and where they fit in the manufacturing process.

As the world's largest PET producer, we are strongly committed to sustainability, impact on the environment and solutions for a greener future. This next section displays Indorama Ventures' recycling process and facilities worldwide, since 2011, we have recycled over 50 billion bottles and is continuing to do so in pursuit of a circular economy for PET. The company holds a strong record in environment, social and governance (ESG) development goals and external ratings at a corporate level. To fully explain the recycling process and its products, an rPET material kiosk is set up to present samples of flakes, pellets, fibers and yarns, bringing recycled materials closer to consumer experience.

To conclude, the last section tells the stories that make us IVL, the dreams and accomplishments living up to our vision and values. The success of Indorama Ventures is made possible thanks to the Board of Directors, management team, senior leadership team and their ongoing support for all members of the IVL family and our stakeholders. At the end of this tour, Indorama Ventures hopes that our visitors are able to know the company better and that our ambitions for a greater future was portrayed throughout.

ไอวีแอล 360 แกลเลอรี ตั้งอยู่บนเนื้อที่ขนาด 800 ตารางเมตร พร้อมสื่อแสดงผลแบบอินเทอร์แอคทีฟที่จัดแสดงประวัติความเป็นมา ตลอดจนความเป็นไปในปัจจุบัน และอนาคตของอินโดรามา เวนเจอร์ส (ไอวีแอล) เมื่อเข้าสู่นิทรรศการ ผู้เข้าชมจะได้เรียนรู้เกี่ยวกับบริษัทฯ ของเราย้อนไปถึงปี 2533 ก่อนจะได้ไปดูพัฒนาการที่ทำให้ไอวีแอลกลายมาเป็น 'Company of Companies' ผ่านวิดีโอแนะนำที่ฉายอยู่อีกด้านหนึ่งของห้องจัดแสดง การเติบโตของบริษัทจะถูกนำเสนอตามช่วงเวลา โดยเริ่มต้นจากโรงงานผลิต PET แห่งแรกของเราในประเทศไทยที่ก่อตั้งเมื่อปี 2533 จนมาถึงการดำเนินงานใน 33 ประเทศทั่วโลก ณ ปัจจุบัน

ที่อินโดรามา เวนเจอร์ส เราเชื่อมั่นว่าทุกผลิตภัณฑ์ของเรามีศักยภาพที่จะช่วยเปลี่ยนแปลงให้โลกน่าอยู่ขึ้นได้ ในส่วนถัดไปของนิทรรศการ ผู้เข้าชมจะได้เรียนรู้ผลิตภัณฑ์นวัตกรรมจากโรงงานของเราทั่วโลก โดยเราได้รวบรวมนวัตกรรมที่ก้าวหน้าในอุตสาหกรรมต่าง ๆ ไว้ด้วยกัน ซึ่งผลิตภัณฑ์ที่ถูกจัดแสดงอยู่ในขณะนี้ ได้แก่ ผ้าม่านหน่วงไฟแบรนด์ Trevira ขวด PET รีไซเคิลสำหรับใช้ในเชิงพาณิชย์ ถังดับเพลิงที่มีน้ำหนักเบาที่สุด ไปจนถึงเสื้อกันหนาวที่ออกแบบโดยดีไซเนอร์และถักทอจากขนสัตว์ของเรา สำหรับผู้ที่สนใจในองค์ประกอบทางเคมี เราก็มีพื้นที่จัดแสดงวัตถุดิบที่อินโดรามา เวนเจอร์สใช้ตั้งแต่ต้นน้ำไปจนถึงปลายน้ำการผลิต ทำให้เห็นคุณสมบัติและการใช้งานในหลากหลายกระบวนการผลิต

ในฐานะผู้ผลิตพลาสติก PET รายใหญ่ที่สุดของโลก เรายึดมั่นและใส่ใจในความยั่งยืน คำนึงถึงผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม และพัฒนาโซลูชันเพื่อก้าวไปสู่อนาคตที่ดีกว่า นิทรรศการในส่วนถัดไปมีการจัดแสดงกระบวนการรีไซเคิลจากโรงงานต่าง ๆ ของอินโดรามา เวนเจอร์สทั่วโลก นับตั้งแต่ปี 2554 เราได้รีไซเคิลขวดพลาสติกไปแล้วมากกว่า 50,000 ล้านขวด และยังคงดำเนินการอย่างต่อเนื่องเพื่อส่งเสริมให้เกิดเศรษฐกิจหมุนเวียนสำหรับ PET ไอวีแอลมีประวัติที่ดีในการขับเคลื่อนเป้าหมายการพัฒนาด้านสิ่งแวดล้อม สังคม และธรรมาภิบาล โดยได้รับการจัดอันดับที่ดีด้านความยั่งยืนในระดับองค์กร ซึ่งประเมินโดยหน่วยงานต่าง ๆ ในส่วนจัดแสดง rPET จะมีตัวอย่างวัสดุรีไซเคิลที่อยู่ในรูปของเกล็ด เม็ด เส้นใย และเส้นด้าย ให้ได้ชมและสัมผัสกับวัสดุเหล่านั้นเพื่อเข้าใจกระบวนการและผลิตภัณฑ์ที่ได้จากการรีไซเคิลอย่างสมบูรณ์

ส่วนสุดท้ายของนิทรรศการจะสื่อถึงเรื่องราวที่สร้างให้เราเป็นไอวีแอล ความฝัน และความสำเร็จที่ดำเนินตามวิสัยทัศน์และค่านิยมของเรา ความสำเร็จของอินโดรามา เวนเจอร์สเกิดขึ้นจากคณะกรรมการบริษัท ทีมบริหารจัดการ และทีมผู้นำอาวุโส ที่คอยให้ความช่วยเหลือสมาชิกทุกคนในครอบครัวไอวีแอล และผู้ถือหุ้นทุกด้านของเรา โดยอินโดรามา เวนเจอร์ส หวังว่าหลังได้รับชมนิทรรศการจบแล้วผู้เข้าชมทุกท่านจะได้รู้จักกับบริษัทมากขึ้นและได้เห็นถึงจุดมุ่งหมายของเราในการสร้างอนาคตที่ดี

A.S.A.P (ALIGNED SYSTEMS AND PROCESSES): ENABLING IVL TO BE FUTURE READY

ไอวีแอลกับ A.S.A.P สู่ความพร้อมเพื่ออนาคต

IVL has embarked on a journey to implement a single group-wide ERP platform across all our functions. This will take IVL to the next level of global excellence and transform our ways of working.

BUILDING ON A STRONG GROWTH FOUNDATION

The company's impressive growth over the past 10 years has established a strong global footprint, expanding to over 100 plants across 33 countries, providing us with a strong foundation to step into the next level of global excellence.

Despite the challenges in today's unprecedented business environment, IVL continues to focus on executing this year's growth strategy to drive 'future readiness'. One of the key pillars of our strategy is ERP transformation to consolidate all our systems into one integrated platform to help drive down costs, improve overall efficiency and make our businesses even more agile.

A.S.A.P (ALIGNED SYSTEMS AND PROCESSES): ESTABLISHING A GROUP-WIDE ERP SYSTEM IN IVL

The A.S.A.P project was launched in 2019 being the largest global transformation undertaken at IVL which will result in the implementation of SAP systems (S/4 HANA and SuccessFactors) across all our locations. S/4 HANA will focus on 5 business functions (Finance, Operations, Procurement, Sales, and Supply Chain) while SuccessFactors focuses on Human Resources (HR). This project is being executed in partnership with Accenture, a global leader in the implementation of SAP projects.

THE A.S.A.P VISION: TO TRANSFORM IVL'S MULTI-SYSTEM LANDSCAPE INTO AN INTEGRATED DIGITAL CORE PLATFORM THAT SIMPLIFIES AND STANDARDIZES IVL'S DATA, PROCESSES AND PRACTICES GLOBALLY.

ไอวีแอลได้เริ่มใช้ Enterprise Resource Planning หรือ ERP ระบบเดียวกันทั่วทั้งองค์กรในทุกฟังก์ชัน ซึ่งจะนำไอวีแอลไปสู่ความเป็นเลิศระดับโลกและปรับเปลี่ยนวิธีการทำงานให้ดียิ่งขึ้น

สร้างรากฐานการเติบโตที่แข็งแกร่ง

การเติบโตอย่างน่าทึ่งของไอวีแอลในช่วง 10 ปีที่ผ่านมา แสดงให้เห็นถึงความก้าวหน้าระดับโลก ด้วยการขยายกิจการมากกว่า 100 แห่ง ครอบคลุม 33 ประเทศ ซึ่งส่งผลให้เรามีรากฐานที่แข็งแกร่งพร้อมก้าวเดินสู่ความเป็นเลิศระดับโลกขั้นต่อไป

แม้จะมีความท้าทายจากสภาพแวดล้อมทางธุรกิจในปัจจุบัน ไอวีแอลยังคงให้ความสำคัญกับการดำเนินกลยุทธ์การเติบโตในปีนี้เพื่อผลักดัน 'ความพร้อมสำหรับอนาคต' หนึ่งในเสาหลักสำคัญในกลยุทธ์ของเราคือการปรับเปลี่ยน ERP เพื่อผสานระบบทั้งหมดไว้ในแพลตฟอร์มเดียวกัน ซึ่งจะช่วยลดต้นทุน ปรับปรุงประสิทธิภาพโดยรวม และทำให้ธุรกิจของเราคล่องตัวขึ้น

A.S.A.P หรือระบบและกระบวนการที่ทำงานร่วมกัน: การใช้ระบบ ERP เดียวกันทั่วทั้งไอวีแอล

โครงการ A.S.A.P เริ่มต้นเมื่อปี 2019 ซึ่งเป็นการดำเนินการเปลี่ยนแปลงระดับโลกครั้งใหญ่ที่สุดของไอวีแอลโดยจะนำระบบ SAP มาใช้ในทุก ๆ แห่ง ซึ่ง S/4 HANA จะมุ่งไปที่ 5 ด้านหลักที่เกี่ยวข้องกับการดำเนินธุรกิจ ในขณะที่ SuccessFactors จะมุ่งเน้นไปด้านบริหารทรัพยากรบุคคล โครงการนี้กำลังดำเนินการร่วมกับ Accenture ซึ่งเป็นผู้นำระดับโลกในการดำเนินโครงการที่เกี่ยวข้องกับ SAP

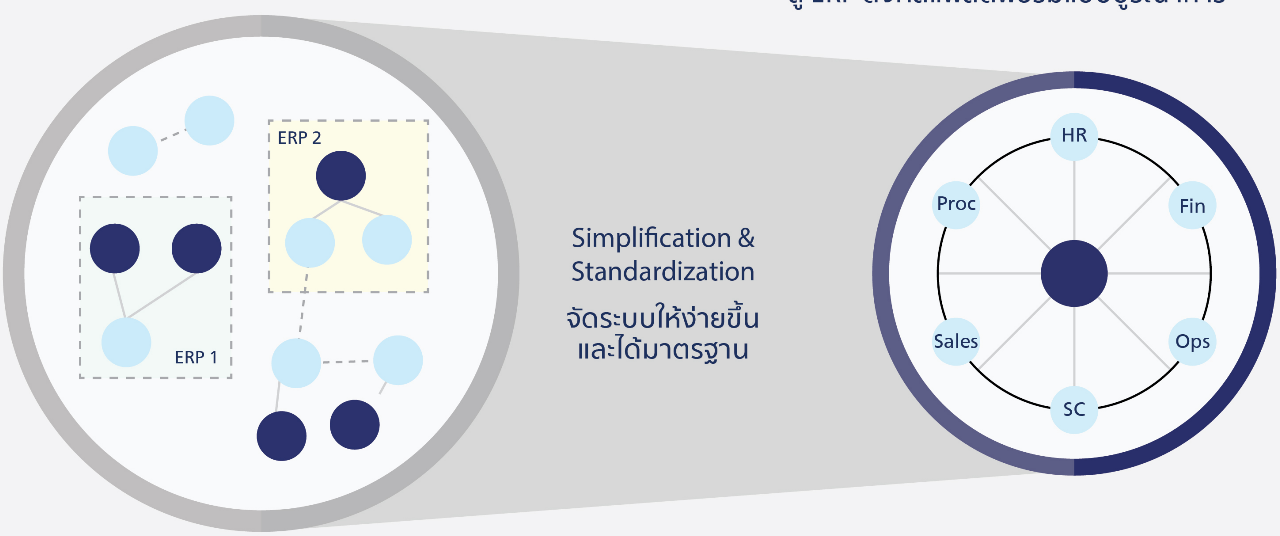
วิสัยทัศน์ของ A.S.A.P: เพื่อเปลี่ยนภูมิทัศน์แบบหลายระบบของไอวีแอลเป็นดิจิทัลแพลตฟอร์มแบบบูรณาการที่ทำให้ข้อมูล กระบวนการ และการปฏิบัติงานของไอวีแอลง่ายขึ้นและเป็นมาตรฐานเดียวกันทั่วโลก

A.S.A.P ESTABLISHING AN INTEGRATED DIGITAL CORE PLATFORM ACROSS IVL

A.S.A.P ดิจิทัลแพลตฟอร์มแบบบูรณาการทั่วทั้งไอวีแอล

FROM **MULTIPLE ERP SYSTEMS...**
จาก ERP หลากหลายระบบ

...TO **AN INTEGRATED DIGITAL CORE ERP PLATFORM**
สู่ ERP ดิจิทัลแพลตฟอร์มแบบบูรณาการ



Multiple ERP systems
ระบบ ERP ที่หลากหลาย

- Different processes and levels of maturity
- Existence of organizational siloes
- Absence of common integration points between systems

- กระบวนการและระดับการเติบโตที่แตกต่างกัน
- การทำงานแบบแยกส่วนภายในองค์กร
- ขาดจุดร่วมระหว่างระบบที่แตกต่างกัน

SAP S/4 & SuccessFactors Digital Core
ระบบ SAP S/4 และ SuccessFactors

- An integrated platform with uniform processes across the entire enterprise
- Standardized processes, master data, and transformed reporting
- Reduced organizational siloes and global network in all IVL businesses

- แพลตฟอร์มแบบบูรณาการที่มีกระบวนการเดียวกันทั่วทั้งองค์กร
- กระบวนการที่ได้มาตรฐาน มีข้อมูลสำคัญ และการรายงานรูปแบบใหม่
- ลดการทำงานแบบแยกส่วนและเสริมเครือข่ายทั่วโลกของไอวีแอล

A.S.A.P PROJECT LEADERSHIP – STEERING IVL ON THIS EXCITING TRANSFORMATION

This strategic project is directly steered by the IMC (Indorama Management Council) members - Mr. Aloke Lohia (Group CEO), Mrs. Suchitra Lohia (Executive Director), Mr. Dilip Kumar Agarwal (CEO of Feedstock and PET), Mr. Udey Paul Singh Gill (CEO of Fibers), Mr. Dr. Deepak Parikh (CSO). Mr. Sanjay Ahuja (CFO) and Mr. Roberto Bettini (CHRO).

*Members as of August 2020

ผู้นำโครงการ A.S.A.P – นำไอวีแอลสู่การปฏิรูปอันน่าตื่นเต้น

โครงการเชิงกลยุทธ์นี้ขับเคลื่อนโดย IMC หรือ Indorama Management Council ซึ่งประกอบไปด้วยนายอาลก โลเฮีย (ประธานเจ้าหน้าที่บริหารกลุ่มบริษัทฯ) นางสุจิตรา โลเฮีย (รองประธานเจ้าหน้าที่บริหารกลุ่มบริษัทฯ) นายดีลิป กุมาร์ อากาวา (ประธานเจ้าหน้าที่บริหารกลุ่มธุรกิจ Combined PET และ IOD) นายอุเดย์ พอล ซิงห์ กิล (ประธานเจ้าหน้าที่บริหารกลุ่มธุรกิจ Fibers) ดร. ดีพัก พาริค (ประธานเจ้าหน้าที่บริหารด้านกลยุทธ์) นายซันเจย์ อาฮูจา (ประธานเจ้าหน้าที่บริหารด้านการเงิน) นายโรเบอร์โต้ เบททีนี (ประธานเจ้าหน้าที่บริหารด้านทรัพยากรบุคคล)

*สมาชิกเมื่อเดือนสิงหาคม 2563

"A.S.A.P is of paramount importance for successful execution of our growth strategy. It is an enabler for our IVL to be 'future ready' and establish a solid foundation for working in a true globalized manner."

"A.S.A.P มีความสำคัญยิ่งในการการดำเนินการตามกลยุทธ์เพื่อการเติบโตของเราให้ประสบความสำเร็จ เพราะเป็นสิ่งที่ช่วยให้ไอวีแอลมี 'ความพร้อมสำหรับอนาคต' และสร้างรากฐานอันมั่นคงสำหรับการทำงานในยุคโลกาภิวัตน์อย่างแท้จริง"

Dr. Deepak Parikh
ดร. ดีพัก พาริค

"A.S.A.P is going to be a game changer for our organization and will enable us to realize the right value from our strategic investments. It is the 'need of the hour' for IVL."

"A.S.A.P จะเป็นสิ่งที่เปลี่ยนการดำเนินธุรกิจขององค์กรและจะช่วยให้เราตระหนักถึงคุณค่าที่เหมาะสมจากการลงทุนเชิงกลยุทธ์ของเรา นั่นคือ 'สิ่งที่จำเป็น ณ ตอนนี้' สำหรับไอวีแอล"

Mr. Sanjay Ahuja
นายซันเจย์ อาฮูจา

TRANSFORMING THE WAYS OF WORKING IN IVL: KEY BENEFITS OF A.S.A.P FOR OUR PEOPLE

In addition to bringing 'best in class' industry processes to our organization, S/4 HANA will offer various functionalities. There will no longer be a need for different systems for different functions in different countries, allowing business to run more efficiently around the globe. The system will enable IVL to make the right data driven decisions and better manage our work – overall, making us more efficient as an interconnected team.

การปรับเปลี่ยนวิธีการทำงานของไอวีแอล: ประโยชน์ที่สำคัญของ A.S.A.P สำหรับคนในองค์กร

นอกจากจะเป็นการนำกระบวนการอุตสาหกรรมระดับยอดเยี่ยมมาสู่องค์กรของเราแล้ว ระบบ S/4 HANA ยังมีฟังก์ชันการใช้งานที่หลากหลาย ดังนั้นไม่จำเป็นต้องใช้ระบบที่แตกต่างกันสำหรับฟังก์ชันต่าง ๆ ในแต่ละประเทศอีกต่อไป ทำให้สามารถดำเนินธุรกิจได้อย่างมีประสิทธิภาพมากขึ้นทั่วโลก ระบบนี้จะช่วยให้ไอวีแอลสามารถตัดสินใจได้อย่างถูกต้องด้วยข้อมูลและการจัดการงานที่ดีขึ้นของเรา โดยรวมแล้วจะทำให้เรามีประสิทธิภาพมากขึ้นในฐานะทีมที่ทำงานร่วมกัน

"A.S.A.P is going to transform the way we work in IVL. The new systems will ensure that we adopt the 'best in class' processes and technologies for enabling our employees to be more effective and propel our organization to a new level of globalized excellence."

"A.S.A.P จะเปลี่ยนวิธีที่เราทำงานในไอวีแอล ระบบใหม่นี้จะช่วยให้มั่นใจได้ว่าเราใช้กระบวนการและเทคโนโลยีที่ดีในระดับ 'best in class' เพื่อให้พนักงานของเราทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพมากขึ้นและสามารถขับเคลื่อนองค์กรของเราไปสู่ความเป็นเลิศระดับโลกในแบบใหม่"

Mr. Shiv Srivastava
นายชิฟ ศรีวาสตาวา

Meanwhile, SuccessFactors is going to transform our HR landscape by automating processes and ensuring seamless data integration along with new features like a self-service platform, performance management, and learning management for all employees. SuccessFactors will streamline activities around talent management and bring in up-to-date best HR practices across the globe.

ในขณะเดียวกันระบบ SuccessFactors จะช่วยเปลี่ยนแนวทางการบริหารทรัพยากรบุคคลของเรา โดยทำให้กระบวนการเป็นระบบอัตโนมัติและสร้างความมั่นใจในการรวมข้อมูลที่ไร้รอยต่อที่มาพร้อมกับฟีเจอร์ใหม่ ๆ อาทิ แพลตฟอร์มบริการตนเอง ระบบการบริหารผลการปฏิบัติงาน และการจัดการเรียนรู้สำหรับพนักงานทุกคน โดยระบบ SuccessFactors จะปรับปรุงกิจกรรมต่าง ๆ ในการบริหารบุคลากรและนำแนวทางปฏิบัติด้านทรัพยากรบุคคลที่ดีและทันสมัยที่สุดมาใช้ทั่วโลก

"Implementation of SuccessFactors will set a strong foundation for establishing leading HR processes across our organization and enable us to deliver an enhanced experience to our employees."

"การใช้ระบบ SuccessFactors จะสร้างรากฐานที่แข็งแกร่งสำหรับงานด้านทรัพยากรบุคคลชั้นนำทั่วทั้งองค์กรของเรา และช่วยให้เราสามารถส่งมอบประสบการณ์ที่ดีขึ้นให้กับพนักงานของเราได้"

Mr. Roberto Bettini
นายโรเบอร์โต้ เบททินี

THE A.S.A.P JOURNEY: IT'S TIME TO GET EXCITED

The A.S.A.P journey kicked off in July 2019 with an assessment phase and is now in the Global Design Phase (March – November 2020) to put together the best-fitting system template for IVL. Notwithstanding the challenges of COVID-19, the project team and around 130 representatives from 25 sites around the globe have shown tremendous commitment to ensure that we meet all milestones and objectives en route to a positive future.

การเดินทางของ A.S.A.P: ถึงเวลาอันน่าตื่นเต้น

การเดินทางของ A.S.A.P เริ่มขึ้นในเดือนกรกฎาคม 2562 ด้วยขั้นการประเมินและตอนนี้อยู่ในขั้นการออกแบบ (ตั้งแต่เดือนมีนาคม - พฤศจิกายน 2563) เพื่อรวบรวมเทมเพลตของระบบที่เหมาะสมที่สุดสำหรับไอวีแอล แม้จะมีความท้าทายจากวิกฤติโควิด-19 แต่ทีมงานในโครงการนี้และตัวแทนประมาณ 130 คน จาก 25 โรงงานทั่วโลก ยังคงแสดงให้เห็นถึงความมุ่งมั่นอันแน่วแน่เพื่อให้มั่นใจว่าเราจะบรรลุเป้าหมายและวัตถุประสงค์ทั้งหมดที่กำหนดไว้ในอนาคต

"The A.S.A.P journey is going to be an exciting one and touch upon every aspect of business. I am really looking forward to the active support from everyone in IVL to play their part and drive the success of A.S.A.P."

"การเดินทางของ A.S.A.P ต้องเป็นสิ่งหนึ่งที่น่าตื่นเต้น และจะส่งผลกับทุกแง่มุมของธุรกิจ ผมตั้งตารอที่จะได้รับการสนับสนุนอย่างแข็งขันจากทุกคนในไอวีแอลในการมีส่วนร่วมและผลักดันความสำเร็จของ A.S.A.P"

Mr. S.K. Agrawal
นาย เชคเกอร์ กุมาร์ อากาวาล

Going forward, the implementation of A.S.A.P will occur in phases over the next three years and will require active support and ownership from every employee within IVL. Stay tuned for more exciting updates on how this transformation can make your day-to-day work more efficient and productive, and when the system will be rolled out in your respective sites. You can follow A.S.A.P's intranet page to stay updated with

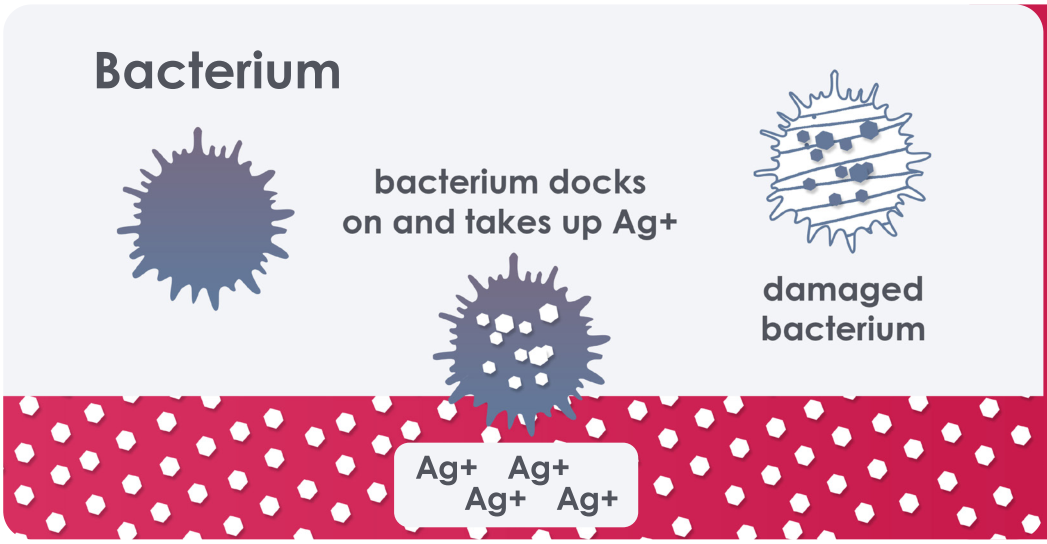
การดำเนินงานของ A.S.A.P จะเกิดขึ้นในระยะเวลาอีกสามปีข้างหน้านี้ และจะต้องได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่ด้วยความรู้สึกเป็นเจ้าของร่วมกันจากพนักงานทุกคนภายในไอวีแอล ดังนั้น คุณสามารถติดตามข้อมูลข่าวสารใหม่ ๆ เพื่อดูว่าการเปลี่ยนแปลงนี้จะทำให้การทำงานในแต่ละวันมีประสิทธิภาพมากขึ้นอย่างไร และเมื่อไหร่ที่ระบบจะเปิดตัวในสถานที่ทำงานของคุณ โดยสามารถติดตาม A.S.A.P ได้บนอินทราเน็ต เพื่อทราบข้อมูลล่าสุดของการพัฒนาด้านต่าง ๆ

40 YEARS TREVIRA CS – SAFETY WITH ADDITIONAL BENEFITS: ANTIMICROBIAL AND SUSTAINABLE

40 ปี TREVIRA CS – ความปลอดภัยพร้อมประโยชน์ที่มากกว่า พัฒนาเส้นใยต้านจุลชีพและสินค้าเพื่อความยั่งยืน

Acquired by Indorama Ventures in 2011, Trevira CS is well known for its flame retardant fabrics that have been used in hotels, restaurants, hospitals, the care sector, public buildings, offices, railways and maritime shipping, over the past 40 years. All textile applications can be designed with Trevira CS fabrics. Trevira CS collections are becoming more and more ambitious in their designs, thanks to heightened market demand and the development of new end uses. Further properties are required to complement the flame retardant function, and two variants in particular should be mentioned here.

ในปี 2554 อินโดรามา เวนเจอร์สเข้าซื้อกิจการ Trevira CS ซึ่งมีชื่อเสียงด้านการผลิตผ้ากันไฟที่ใช้ในโรงแรม ร้านอาหาร โรงพยาบาล การดูแลสุขภาพ อาคารสาธารณะ สำนักงาน ระบบราง และการขนส่งทางทะเลมาเป็นเวลากว่า 40 ปี การใช้งานสิ่งทอสามารถออกแบบด้วยผ้า Trevira CS ที่มีการพัฒนาคอลเลคชั่นต่าง ๆ ให้มีความโดดเด่นอย่างต่อเนื่อง ซึ่งเกิดจากความต้องการของตลาดที่เพิ่มสูงขึ้นและการใช้งานสำหรับสินค้าที่ได้รับการพัฒนารูปแบบใหม่ ๆ โดยคุณสมบัติที่เพิ่มเติมเข้ามาจะต้องเสริมคุณสมบัติหลักอย่างการหน่วงการติดไฟ ซึ่งมี 2 ส่วนประกอบสำคัญที่น่ากล่าวถึง ดังนี้



© Trevira GmbH: Trevira CS Bioactive: How it works

© Trevira GmbH: การทำงานของผ้า Trevira CS Bioactive

Trevira CS Bioactive contains a silver-based antimicrobial agent which is firmly anchored in the fiber polymer, inhibiting the accumulation and growth of microorganisms both in and on the fibers and fabrics. This additive has a permanent antimicrobial effect that remains unaffected by frequent washing or wear, and is concentrated on keeping the surface of the fibers clean. As well as being kind to the skin, Trevira CS fabrics are also environmentally friendly – with properties worked into the fiber rather than coating it, and therefore not leaking into water sources during cleaning. Trevira CS Bioactive fabrics have been tested for their antimicrobial and flame retardant properties with successful results.

ผ้า Trevira CS Bioactive มีสารต้านจุลชีพที่ทำจากเงิน ซึ่งยึดแน่นอยู่ในไฟเบอร์พอลิเมอร์อย่างแน่นหนา ยับยั้งการสะสมและการเติบโตของจุลินทรีย์ทั้งภายในและบนพื้นผิวของเส้นใยและผ้า สารเติมแต่งนี้มีฤทธิ์ต้านจุลชีพอย่างถาวร แม้จะถูกซักหรือสวมใส่บ่อยครั้งก็ไม่มีผลกระทบใด ๆ และมีความเข้มข้นในการรักษาพื้นผิวของเส้นใยให้สะอาด ซึ่งเนื้อผ้าของ Trevira CS นั้นอ่อนโยนต่อผิวและเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม ด้วยคุณสมบัติที่อยู่ด้านในเส้นใยมากกว่าแค่เคลือบผิว จึงช่วยให้ไม่รั่วซึมไปกับน้ำในระหว่างการทำความสะอาด ผ้า Trevira CS Bioactive ได้รับการทดสอบว่ามีคุณสมบัติในการต้านจุลชีพและการหน่วงการติดไฟ

© Trevira GmbH | Fabrics made from flame retardant, yarn-dyed filament yarns, 50% recycled content

© Trevira GmbH | ผ้าผลิตจากเส้นด้ายที่มีคุณสมบัติหน่วงการติดไฟ ย้อมสีก่อนการทอ และประกอบด้วยวัสดุรีไซเคิล 50%

© Trevira GmbH | Flame retardant, yarn-dyed filament yarns, 50% recycled content

© Trevira GmbH | เส้นด้ายที่มีคุณสมบัติหน่วงการติดไฟ ย้อมสีก่อนการทอ และประกอบด้วยวัสดุรีไซเคิล 50%

Indorama Ventures is constantly developing products for optimal consumer experience. At Trevira, our flame retardant fibers and filaments can now be manufactured from recycled material, available under the new brand Trevira CS eco. The flame retardant filament yarns are based on recycled PET bottles and consist of 50% post-consumer recycled content. To produce recycled fibers Trevira also uses an agglomeration plant, where residual waste from manufacturing sites is transformed into serviceable raw materials which rival the original products in both quality and performance. Including pre-consumer materials, our fiber yarns produced in this system consist of 100% recycled content. This initiative is aligned with our sustainability ambitions for a circular economy and a cleaner environment.

อินโดรามา เวนเจอร์ส มุ่งพัฒนาผลิตภัณฑ์อย่างต่อเนื่องเพื่อสร้างประสบการณ์ที่ดีที่สุดให้กับผู้บริโภค โดย Trevira สามารถผลิตเส้นใยและเส้นใยอุตสาหกรรมชนิดทนไฟได้จากวัสดุรีไซเคิลภายใต้แบรนด์ใหม่ Trevira CS eco ซึ่งด้ายหน่วงการติดไฟนั้นใช้ขวด PET รีไซเคิลเป็นวัสดุหลัก และมีส่วนประกอบของวัสดุที่ใช้แล้วประมาณ 50% การผลิตเส้นใยรีไซเคิลของ Trevira ใช้โรงงานขนาดใหญ่ ซึ่งสามารถนำของเสียที่เหลือจากโรงงานไปแปลงเป็นวัตถุดิบที่สามารถใช้ประโยชน์ได้ โดยมีทั้งคุณภาพและประสิทธิภาพที่เทียบเคียงได้กับผลิตภัณฑ์ดั้งเดิม ทำให้สามารถผลิตเส้นด้ายของเราที่ประกอบด้วยวัสดุรีไซเคิล 100% สอดคล้องกับเป้าหมายการพัฒนาอย่างยั่งยืนของเราที่มุ่งสู่เศรษฐกิจหมุนเวียนเพื่อสิ่งแวดล้อมที่ดียิ่งขึ้น

2019 SUSTAINABILITY REPORT: DRIVING TOWARDS A CIRCULAR ECONOMY

รายงานความยั่งยืนปี 2562: มุ่งสู่เศรษฐกิจหมุนเวียน

"We embrace sustainability because it's a journey, transformative, and demands that we continually improve - in our operations, our team, and for our long-term success. Our collective efforts will contribute to a successful decade of action on sustainability." – Mr. Aloke Lohia, GCEO

นายอาลก โลเฮีย ประธานเจ้าหน้าที่บริหารกลุ่มบริษัทฯ ได้กล่าวว่า "เรารับแนวคิดเรื่องความยั่งยืนมาปรับใช้ เพราะแนวคิดนี้คือการเดินทางอย่างหนึ่ง ที่จะนำไปสู่การเปลี่ยนแปลง และส่งเสริมให้เราพัฒนาอย่างต่อเนื่องในด้านการดำเนินงาน ทีมงาน อันจะส่งผลให้เกิดความสำเร็จในระยะยาว การร่วมแรงร่วมใจของทุกคนมีส่วนส่งเสริมให้เป็นทศวรรษที่ประสบความสำเร็จแห่งการดำเนินงานเพื่อความยั่งยืน"

"Recycling is at the heart of a sustainable and future global economy, and we at IVL believe that it is a critical innovation for economic growth. IVL is rapidly becoming a global leader in recycling by building the infrastructure the world needs to close the loop and deliver a circular economy for PET packaging." – Mr. Yash Lohia, Chief Sustainability Officer

นายยาโชวาดัน โลเฮีย ประธานเจ้าหน้าที่บริหารด้านความยั่งยืน เสริมว่า "การรีไซเคิลคือหัวใจของเศรษฐกิจโลกที่ยั่งยืนในอนาคต และพวกเราที่ไอวีแอลเชื่อว่านั่นคือนวัตกรรมที่สำคัญต่อการเติบโตของเศรษฐกิจ ไอวีแอลก้าวเป็นผู้นำระดับโลกในด้านการรีไซเคิลอย่างรวดเร็วโดยการสร้างโครงสร้างพื้นฐานที่โลกต้องการเพื่อสร้างระบบเศรษฐกิจหมุนเวียนที่ครบวงจรอย่างสมบูรณ์สำหรับบรรจุภัณฑ์ที่ทำจาก PET"

WE SUPPORT
UN GLOBAL COMPACT

Implementation of
a Sustainable Products Classification
การดำเนินการจำแนกประเภทผลิตภัณฑ์ที่มีความยั่งยืน

Water
10% reduction in water intensity

น้ำ
การลดอัตราการใช้พลังน้ำ 10%

GHG
10% reduction in combined GHG (Scope 1 & 2) intensity

ก๊าซเรือนกระจก
10% การลดอัตราการปล่อยก๊าซเรือนกระจกทั้งหมด (Scope 1 และ 2)

2025 Global Commitment
- Recycle 750,000 tons of post-consumer PET materials as feedstock into our polyester production per year
- Recycle 50 billion bottles per year
- Invest USD 1.5 billion

ความมุ่งมั่นระดับโลกปี 2568
- รีไซเคิลวัสดุ PET หลังการบริโภคจำนวน 750,000 ตันต่อปี เพื่อใช้เป็นวัตถุดิบตั้งต้นในการผลิตโพลีเอสเตอร์
- รีไซเคิลขวด PET จำนวน 5 หมื่นล้านขวดต่อปี
- ลงทุนด้านรีไซเคิลเป็นจำนวนเงินเงิน 1.5 พันล้านเหรียญสหรัฐ

INDORAMA VENTURES

Circular Economy
- Integration of the circular economy into IVL's business operations
- Partnering with organizations to intensify our contribution to the circular economy

เศรษฐกิจแบบหมุนเวียน
- บูรณาการแนวคิดเชิงเศรษฐกิจหมุนเวียนเข้ากับการดำเนินงานของไอวีแอล
- เข้าร่วมกับองค์กรต่าง ๆ เพื่อผลักดันและสนับสนุนการดำเนินงานเพื่อมุ่งสู่เศรษฐกิจหมุนเวียน

Renewable Energy
10% by 2025
25% by 2030
Renewable electricity consumption

พลังงานหมุนเวียน
10% ในปี 2568
25% ในปี 2573
การใช้ไฟฟ้าจากแหล่งพลังงานหมุนเวียน

Energy
5% reduction in energy intensity

พลังงาน
การลดอัตราการใช้พลังงาน 5%

Zero Hazardous Waste to Landfill
ของเสียที่เป็นพิษที่นำไปฝังกลบเป็น "ศูนย์"

SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS

Indorama Ventures always puts sustainability at front and center in our company strategy, remaining aware of the impact of our operations on the environment and our communities. We aim to use our combined power of innovation together with recycling strategies to enhance our capacity to drive closed loop solutions moving towards a circular economy.

Following our materiality assessment and feedback from internal and external stakeholders, there were a total of 12 key material topics in our 2019 Sustainability Report that focused on reporting our sustainability progress and achievements relating to Governance, Environment, and Social dimensions in accordance with GRI Standards.

GOVERNANCE

In 2019, Indorama Ventures assembled and restructured its policies related to corporate governance and code of conduct, organizing them into a Corporate Governance Manual for the benefit of directors, stakeholders, and employees to clarify our commitment and provide an improved understanding and more effective implementation.

IVL renewed its certification for Thailand's Private Sector Collective Action Coalition Against Corruption. The company was also awarded an "Excellent - 5 Star" CG score by Thai Institute of Directors for seventh consecutive year.

อินโดรามา เวนเจอร์ส ยึดถือความยั่งยืนเป็นกลยุทธ์ของบริษัทฯ เสมอ เราตระหนักถึงผลกระทบของการดำเนินงานที่มีต่อสิ่งแวดล้อมและชุมชน เราตั้งเป้าหมายที่จะใช้ความสามารถของนวัตกรรมร่วมกับกลยุทธ์การรีไซเคิล เพื่อเพิ่มความสามารถในการขับเคลื่อนโซลูชันที่ครบวงจรไปสู่เศรษฐกิจหมุนเวียน

จากการประเมินสาระสำคัญและข้อเสนอแนะจากผู้มีส่วนได้เสียทั้งภายในและภายนอก มีหัวข้อสำคัญทั้งหมด 12 เรื่องหลักในรายงานความยั่งยืนปี 2562 ที่เน้นการรายงานความก้าวหน้าด้านความยั่งยืนและความสำเร็จที่เกี่ยวข้องกับการกำกับดูแลสิ่งแวดล้อม และมิติทางสังคมตามมาตรฐาน GRI

ด้านการกำกับดูแล

ในปี 2562 อินโดรามา เวนเจอร์ส ได้รวบรวมและปรับโครงสร้างนโยบายทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับธรรมาภิบาลและจรรยาบรรณ โดยจัดระเบียบไว้ในคู่มือการกำกับดูแล ชี้แจงพันธสัญญาของเรา รวมถึงสร้างความเข้าใจที่ดีขึ้นเพื่อนำไปปฏิบัติที่มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้นเพื่อประโยชน์ของกรรมการบริษัท ผู้มีส่วนได้เสียไปจนถึงพนักงานของเรา

นอกจากนี้ ไอวีแอลยังได้ต่ออายุการรับรองสำหรับโครงการการสร้างแนวร่วมปฏิบัติของภาคเอกชนไทยในการต่อต้านการทุจริต บริษัทได้คะแนน CG "ดีเลิศในระดับ 5 ดาว" จากสมาคมส่งเสริมสถาบันกรรมการบริษัทไทยติดต่อกันเป็นปีที่ 7

12 Key Material Topics in 2019

12 ประเด็นสาระสำคัญหลักของปี 2562

GOVERNANCE
การกำกับดูแล

- Compliance Management
  การบริหารการปฏิบัติตามข้อกำหนด
- Business Ethics, Integrity and Transparency
  จรรยาบรรณทางธุรกิจ คุณธรรม และความโปร่งใส
- Customer Relationship Management
  การบริหารจัดการด้านลูกค้าสัมพันธ์
- Corporate Governance
  การกำกับดูแลกิจการ
- Risk and Crisis Management
  การบริหารจัดการความเสี่ยงและภาวะวิกฤติ

ENVIRONMENT
สิ่งแวดล้อม

- Environmental Management
  การบริหารจัดการด้านสิ่งแวดล้อม
- Renewable Energy
  พลังงานทดแทน
- Climate Change
  การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ
- Plastic Waste and Recycling
  ขยะพลาสติกและการรีไซเคิล

SOCIAL
สังคม

- Human Rights
  สิทธิมนุษยชน
- Human Capital Development
  การพัฒนาทุนมนุษย์
- Occupational Health, Safety and Well-being
  อาชีวอนามัย ความปลอดภัย และความเป็นอยู่ที่ดี

ENVIRONMENT

In 2019, 83% of our total operations had ISO 14001 certification. Efficient energy management systems contributed to a 6.5% reduction of indirect greenhouse gas emissions, saving the equivalent of 122,806 tons of CO_2 emissions. We also achieved a 5% increase in renewable energy use and have four sites with 100% renewable electricity consumption. IVL also met its 2019 water intensity target, reducing usage by 4% and saving 2.4 million m^3 of fresh water in the process.

The Company has already initiated an audit for Hazardous Waste to Landfill, intending to reduce the total to zero by 2025.

Recently in March 2020, we achieved a milestone of 50 billion bottles recycled since 2011, averting about 1.1 million tons of bottles from being landfilled. Over 206,996 tons of plastic bottles were recycled in 2019 as we continue to build the infrastructure for a circular economy.

With our 12 recycling facilities worldwide, innovations have been implemented and IVL has signed a memorandum of understanding as part of the Ellen MacArthur Foundation and the United Nations' Environment Program with a commitment to the New Plastic Economy. Looking ahead, Indorama Ventures intends to recycle 750,000 tons of post-consumer PET by 2025, with investments in recycling from operating sites to local education programs. We have a real time bottle recycled tracker displayed on our website to show our progress along the way to this commitment.

Going forward on our sustainability leadership, we set ambitious targets for our sustainability in 2025 across various areas related to our environmental stewardship and recycling.

SOCIAL

Along with OHSAS 18001/ISO 45001 certification at 70% of our plants, our management approach includes going 'beyond compliance' with governmental regulations. 91.43% of our employees are represented in formal joint management worker health and safety committees. We also set a target of 10% reduction in total recordable injury rate in 2025 to empower our health and safety culture in our workplace.

Thanks in large part to this progressive approach, our collective effort will contribute to a successful decade of action on sustainability at Indorama Ventures.

To keep track with our recycling, visit here https://sustainability.indoramaventures.com/en/environmental/recycling/at-a-glance

ด้านสิ่งแวดล้อม

ในปี 2562 ร้อยละ 83 ของโรงงานทั้งหมดของเราได้รับการรับรอง ISO 14001 ระบบการจัดการพลังงานที่มีประสิทธิภาพมีส่วนช่วยลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจกทางอ้อมถึงร้อยละ 6.5 เทียบเท่ากับการลดการปล่อยก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ 122,806 ตัน เรายังประสบความสำเร็จในการใช้พลังงานหมุนเวียนเพิ่มขึ้นถึงร้อยละ 5 และมีโรงงาน 4 แห่งที่ใช้พลังงานไฟฟ้าทดแทน 100 เปอร์เซ็นต์ นอกจากนี้ ไอวีแอลยังบรรลุเป้าหมายการใช้น้ำในปี 2019 โดยลดการใช้น้ำลงร้อยละ 4 และประหยัดน้ำจืดได้ 2.4 ล้านลูกบาศก์เมตรในกระบวนการดำเนินงาน

บริษัทฯ ได้ริเริ่มการวัดประสิทธิภาพการนำขยะอันตรายไปสู่การฝังกลบ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อลดจำนวนขยะทั้งหมดให้เป็นศูนย์ภายในปี 2568

ในเดือนมีนาคม 2563 ที่ผ่านมา เราประสบความสำเร็จในการรีไซเคิลขวดถึง 50,000 ล้านขวดนับตั้งแต่เราเริ่มรีไซเคิลในปี 2554 ลดการฝังกลบขยะได้มากถึง 1.1 ล้านตัน นอกจากนี้ ในปี 2562 เรารีไซเคิลขวดพลาสติกไปมากกว่า 206,996 ตัน ไปพร้อม ๆ กับการสร้างโครงสร้างพื้นฐานสำหรับเศรษฐกิจหมุนเวียนอย่างต่อเนื่อง

ไอวีแอลได้นำเอานวัตกรรมต่าง ๆ มาใช้ในการดำเนินงานของโรงงานรีไซเคิล 12 แห่งทั่วโลกของเรา อีกทั้งยังได้ลงนามในบันทึกความเข้าใจซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของมูลนิธิ Ellen MacArthur และโครงการสิ่งแวดล้อมของสหประชาชาติว่าด้วยเรื่องความมุ่งมั่นในการสร้างเศรษฐกิจพลาสติกใหม่ อินโดรามา เวนเจอร์สมองไปข้างหน้าและมุ่งมั่นที่จะรีไซเคิล PET ที่ผ่านการใช้งานแล้วให้ได้ 750,000 ตัน ภายในปี 2568 โดยมีการลงทุนในธุรกิจรีไซเคิลตั้งแต่สถานที่ปฏิบัติการไปจนถึงการให้การศึกษาแก่ผู้คนในท้องถิ่น บนเว็บไซต์ของเรายังมีโปรแกรมติดตามการรีไซเคิลขวดแบบเรียลไทม์เพื่อแสดงความคืบหน้าของพันธสัญญานี้

ในการก้าวไปเป็นผู้นำด้านความยั่งยืนนั้น เราได้กำหนดเป้าหมายที่ท้าทายสำหรับความยั่งยืนในปี 2568 ในหลายแง่มุมที่มีความเกี่ยวข้องกับการดูแลสิ่งแวดล้อมและการรีไซเคิล

ด้านสังคม

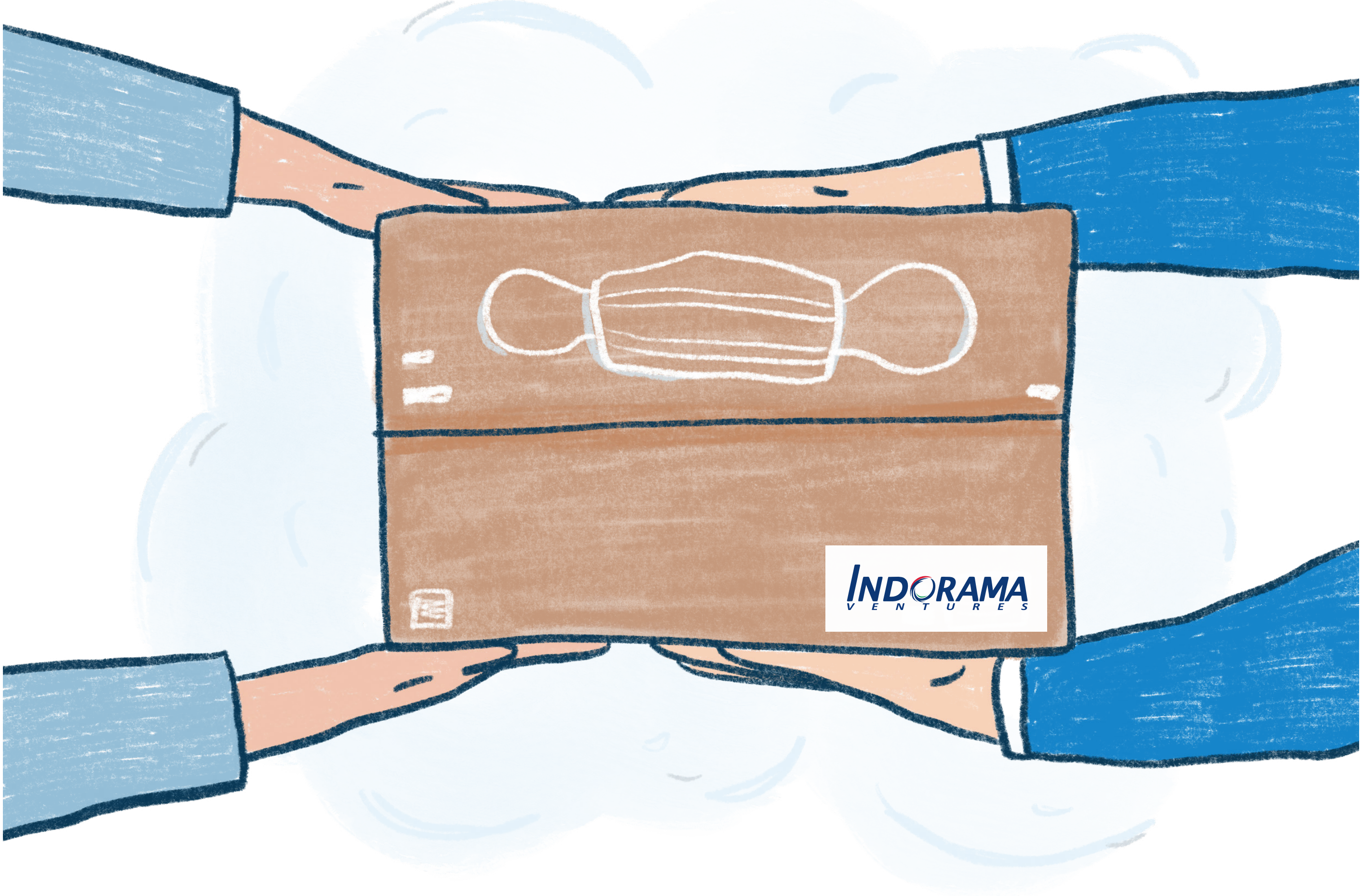
ด้วยการรับรองมาตรฐาน OHSAS 18001/ISO 45001 ถึงร้อยละ 70 ของโรงงานทั้งหมด วิธีการบริหารจัดการของเราได้รวมวิธีปฏิบัติแบบ 'เหนือกว่าเกณฑ์' ของข้อบังคับของรัฐบาล พนักงานของเรากว่าร้อยละ 91.43 เป็นตัวแทนอยู่ในคณะกรรมการสุขภาพและความปลอดภัยของผู้ร่วมงาน นอกจากนี้ เรายังตั้งเป้าหมายที่จะลดอัตราการบาดเจ็บลงให้ได้ร้อยละ 10 ในปี 2568 เพื่อเสริมสร้างวัฒนธรรมด้านสุขภาพและความปลอดภัยในสถานที่ทำงานของเรา

ต้องขอบคุณแนวทางปฏิบัติเพื่อก้าวไปข้างหน้าเหล่านี้ ความพยายามร่วมกันของเราจะมีส่วนทำให้เกิดความสำเร็จแห่งทศวรรษในการดำเนินการด้านความยั่งยืนของอินโดรามา เวนเจอร์ส

ติดตามการรีไซเคิลของพวกเราได้ที่
https://sustainability.indoramaventures.com/en/environmental/recycling/at-a-glance

THE IVL FAMILY: MEMBERS OF A FAMILY HAVE TO HELP EACH OTHER, EVEN IF IT MEANS GOING AIRBORNE

ครอบครัวไอวีแอล: สมาชิกในครอบครัวที่ช่วยเหลือกันเสมอ แม้ว่าจะต้องบินไปกลางอากาศ



When compulsory face mask policies came into force in the Czech Republic in March 2020, many people and companies found themselves unable to comply with these strict measures. Simply put, there were not enough masks. That's when help within the Indorama Ventures family came in handy. Both based in the Czech Republic, Kordarna helped the Glanzstoff Bohemia plant in Lovosice to acquire the necessary number of face masks for its employees and Lovosice did not waste any time to repay with an equally generous gesture.

เมื่อนโยบายใส่หน้ากากอนามัยมีผลบังคับใช้ในสาธารณรัฐเช็ก เมื่อเดือนมีนาคมที่ผ่านมา ประชาชนและบริษัทห้างร้านหลายแห่งไม่สามารถปฏิบัติตามมาตรการที่เข้มงวดนี้ได้ เพราะจำนวนหน้ากากอนามัยมีไม่เพียงพอ ช่วงเวลาแบบนี้แสดงให้เห็นว่าความช่วยเหลือในครอบครัวอินโดรามา เวนเจอร์สนั้นเป็นสิ่งสำคัญ ด้วยตั้งอยู่ในสาธารณรัฐเช็ก บริษัท Kordarna ได้ช่วยเหลือโรงงาน Glanzstoff Bohemia ในเมือง Lovosice ด้วยการจัดหาหน้ากากอนามัยตามจำนวนที่ต้องการให้กับพนักงาน ส่วนทางบริษัท Glanzstoff เองก็ไม่รีรอที่จะตอบแทนความช่วยเหลือของบริษัท Kordarna เช่นกัน

"Glanzstoff in Lovosice suffered from a critical shortage of face masks, which threatened their immediate ability to continue operations. On the other hand, Kordana managed to provide not only enough cotton masks for our own use but also ordered extra for our sister plant," remembers Jakub Eifler, the HR director of Kordarna. Together with his colleagues, they managed to obtain several thousands of masks from eight different textile manufacturers in the region.

It's useful to know that Glanzstoff in Lovosice is situated on the other side of the republic from Kordarna. Time was running out and it looked like the next shift in Lovosice might not even be able to come to work, so we opted for a unique logistics solution. Almost two thousand face masks were loaded into an ultralight plane borrowed from a local aeroclub, but even this solution did not pass without complications. "The weather forecast was not ideal for the flight at all, so we had to take off before five o'clock in the morning to avoid the approaching rain," describes Jakub, "We had to throw out all equipment that was not absolutely necessary to not exceed the weight limit and managed to make the trip there and back with one full tank." In the end, not only Lovosice but also a neighbouring plant benefited from the timely delivered masks.

However, about a week later, it was Kordarna who found itself in trouble, this time ordering disinfectant for COVID-19. "We were almost pushed to buy highly overpriced disinfectant, but thanks to a good relationship with Lovosice, we received a whole cubic metre of disinfection at normal price". Living up to our values, Indorama Ventures members saw this change as an opportunity and were able to find a way out and strengthen relationships through this global pandemic.

Jakub Eifler, HR and IT Director in Kordarna, Velka nad Velickou, was immediately praised by the "Czech Pilots to People" initiative, a group of volunteer pilots who helped the state distribute medical supplies and necessary personnel during the coronavirus crisis.

"Glanzstoff ในเมือง Lovosice ได้รับความเดือดร้อนจากปัญหาการขาดแคลนหน้ากากอนามัย ซึ่งเป็นอุปสรรคในการดำเนินงานของพวกเขา แต่ Kordarna สามารถจัดหาหน้ากากอนามัยทำจากผ้า ทั้งสำหรับใช้ในบริษัทของเราเองและสั่งเพิ่มให้กับโรงงานพี่น้องของเราด้วย" Jakub Eifler ผู้อำนวยการฝ่ายทรัพยากรบุคคลของ Kordarna กับเพื่อนร่วมงานของเขาจัดการเพื่อให้ได้หน้ากากอนามัยหลายพันชิ้นจากผู้ผลิตสิ่งทอ 8 รายในพื้นที่

แต่โรงงาน Glanzstoff ใน Lovosice นั้นอยู่อีกฟากหนึ่งของประเทศ ด้วยเวลาที่กระชั้นชิด ทำให้ดูเหมือนว่าคนทำงานกะต่อไปที่ Lovosice อาจไม่สามารถมาทำงานได้เมื่อพนักงานไม่มีหน้ากากอนามัย Eifler จึงเลือกใช้การขนส่งที่ไม่เหมือนใคร อย่างการใช้เครื่องบินน้ำหนักเบาที่บรรทุกหน้ากากอนามัยเกือบสองพันชิ้น โดยเขายืมเครื่องบินนี้มาจากสโมสรการบินท้องถิ่นด้วยความช่วยเหลือจากเพื่อน แต่วิธีการแก้ปัญหานี้ก็ไม่ได้ผ่านไปอย่างง่ายดาย "สภาพอากาศไม่เหมาะกับการบินเลย ดังนั้น เราจำเป็นต้องให้เครื่องบินขึ้นก่อนตี 5 เพื่อหลีกเลี่ยงฝนที่กำลังจะตก" Eifler กล่าว "เราต้องทิ้งอุปกรณ์ที่ไม่จำเป็นทั้งหมดออกเพื่อให้น้ำหนักไม่เกินกำหนดและต้องใช้น้ำมันเพียง 1 ถังในการเดินทางไปและกลับ" ไม่เพียงแต่ Lovosice ที่ได้รับหน้ากากอนามัยได้อย่างทันเวลาเท่านั้น แต่โรงงานใกล้เคียงเองก็ได้รับหน้ากากอนามัยด้วยเช่นกัน

อย่างไรก็ตาม หนึ่งสัปดาห์ต่อมาบริษัท Kordarna พบปัญหาการสั่งน้ำยาฆ่าเชื้อโควิด-19 "เราเกือบต้องซื้อน้ำยาฆ่าเชื้อโรคที่มีราคาสูงเกินไป แต่เพราะความสัมพันธ์ที่ดีกับ Lovosice เราจึงซื้อน้ำยาฆ่าเชื้อโรคทั้งลูกบาศก์ลิตรในราคาปกติ" สมาชิกของอินโดรามา เวนเจอร์ส มองว่าการเปลี่ยนแปลงครั้งนี้เป็นโอกาสที่สามารถหาทางออกได้ และยังเสริมสร้างความสัมพันธ์กับสมาชิกภายในครอบครัวในช่วงการแพร่ระบาดทั่วโลกนี้

ความช่วยเหลือของ Jakub Eifler ผู้อำนวยการฝ่ายทรัพยากรบุคคลและฝ่ายเทคโนโลยีสารสนเทศบริษัท Kordana ในเมือง Veliga nad Veligo ทำให้เขาได้รับการยกย่องจากผู้ก่อตั้ง "Czech Pilots to People" ซึ่งเป็นกลุ่มนักบินอาสาสมัครผู้ช่วยรัฐในการขนส่งบุคลากรที่จำเป็นและแจกจ่ายเวชภัณฑ์ในช่วงการแพร่ระบาดของโรคโควิด-19

PET AND THE NEW NORMAL:
PROTECTING OURSELVES (AND THE EARTH)

ปกป้องเราและโลกไปพร้อมกันด้วยพลาสติก PET และวิถีชีวิตใหม่

The pandemic has brought an unprecedented time and shift in our way of life, as fear of infection and lockdown restrictions driving the need for disposable packaging. Personal hygiene has become essential and much more visible in the new normal we are living today and it is equally important to learn how to manage the consequences of these changes wherever we can.

Indeed, the demand for plastics has never been greater. It is no longer news that the pandemic sparked a massive growth in products such as personal protective equipment (PPE), sanitizers, take-out, and delivery services. PPE has become a household word – not just for doctors and nurses, but for ordinary people as well. Masks have now joined one's wallet, keys, and phone as essential items to bring every time we leave home. PET plays a part in many of these uses, most commonly seen as beverage bottles and food packaging but is also present in disposable masks, face shields and more.

In the medical industry, PET is widely used in equipment and packaging making use of its light weight, high tensile strength and effective barrier properties. Now more than ever, disposable medical supplies are needed to maintain hygiene, reducing the risk of infection for patients and healthcare workers.

The presence of plastic is undeniable in many situations as we adapt to this new normal way of living. However, the advantages of plastic are starting to become more understood and accepted. Most in focus is the factor of hygiene, disposable products are preferred because they are perceived as new and sanitary. The lower cost makes plastic items accessible to everyone and its light weight property makes it suitable for transportation and storage. These simple properties of plastic are reasons to use the items but at the same time, consumers must be aware of the environmental impact these items might cause if not disposed of properly.

การแพร่ระบาดของโรคโควิด-19 เป็นวิกฤติที่ไม่มีใครเคยคาดคิดมาก่อน และทำให้การใช้ชีวิตประจำวันของเราเปลี่ยนแปลงไปอย่างมาก มาตรการล็อกดาวน์และความหวาดกลัวการติดเชื้อส่งผลให้เกิดความต้องการใช้บรรจุภัณฑ์ที่มีความปลอดภัย เนื่องจากสุขอนามัยส่วนบุคคลกลายเป็นเรื่องที่มีความสำคัญมากขึ้น ซึ่งเห็นได้ชัดจากวิถีชีวิตใหม่ที่เราปฏิบัติกันทุกวันนี้ แต่อีกสิ่งหนึ่งที่สำคัญไม่แพ้กันก็คือการเรียนรู้วิธีจัดการกับผลลัพธ์ที่ตามมาของการเปลี่ยนแปลงให้ได้มากที่สุด

อันที่จริงแล้วความต้องการพลาสติกเพิ่มสูงขึ้นอย่างมากในช่วงเวลานี้ การแพร่ระบาดทำให้สินค้าและบริการอย่างเช่น อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล (PPE) น้ำยาฆ่าเชื้อ การสั่งอาหารกลับบ้าน และบริการส่งสิ่งของเติบโตอย่างมหาศาล ปัจจุบัน PPE กลายเป็นคำที่คนทั่วไปรู้จัก ไม่ได้จำกัดเฉพาะในวงการแพทย์และพยาบาลเท่านั้น ส่วนหน้ากากอนามัยก็เป็นสิ่งจำเป็นที่ทุกคนต้องพกติดตัวทุกครั้งเมื่อออกจากบ้าน ไม่ต่างจากกระเป๋าสตางค์ กุญแจ และโทรศัพท์มือถือ โดยพลาสติก PET เป็นส่วนประกอบสำคัญในหลาย ๆ ผลิตภัณฑ์ที่เราใช้กัน ซึ่งส่วนใหญ่มักจะอยู่ในรูปของขวดเครื่องดื่มและบรรจุภัณฑ์อาหาร แต่ PET ก็ถูกนำมาใช้ผลิตหน้ากากแบบใช้ครั้งเดียว Face Shield และสินค้าอื่น ๆ ด้วยเช่นกัน

ในอุตสาหกรรมทางการแพทย์ มีการใช้ PET สำหรับเครื่องมือและบรรจุภัณฑ์ต่าง ๆ อย่างกว้างขวาง เนื่องจากมีน้ำหนักเบา ทนต่อแรงดึงสูง และมีคุณสมบัติในการป้องกันที่มีประสิทธิภาพ ซึ่งตอนนี้มีความจำเป็นที่จะต้องรักษาความสะอาดของอุปกรณ์และเครื่องมือทางการแพทย์มากยิ่งขึ้นไปอีก เพื่อลดความเสี่ยงในการติดเชื้อทั้งสำหรับผู้ป่วยและบุคลากรทางการแพทย์

จะเห็นได้ว่าเราไม่สามารถหลีกเลี่ยงการใช้พลาสติกได้ในหลาย ๆ สถานการณ์ โดยเฉพาะเมื่อต้องปรับตัวให้เข้ากับวิถีชีวิตแบบใหม่ อย่างไรก็ตาม ประโยชน์มากมายของพลาสติกที่เคยถูกมองข้ามก็กลับมาได้รับการยอมรับมากขึ้น และหากพิจารณาเรื่องสุขอนามัย คนจะนิยมใช้ผลิตภัณฑ์แบบใช้แล้วทิ้งเพราะมองว่าเป็นของใหม่และสะอาด นอกจากนี้ พลาสติกยังมีราคาไม่สูงซึ่งทำให้ทุกคนสามารถเข้าถึงได้ อีกทั้งยังมีน้ำหนักเบา จึงสะดวกต่อการพกพาและจัดเก็บ คุณสมบัติที่เรียบง่ายเหล่านี้ทำให้พลาสติกเป็นวัสดุที่น่านำมาใช้งาน แต่ในขณะเดียวกันผู้บริโภคควรตระหนักถึงผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมที่อาจเกิดขึ้นหากขยะพลาสติกเหล่านั้นไม่ได้ถูกกำจัดอย่างเหมาะสม

BRINGING THE WORLD BACK INTO BALANCE

This reliance on plastic may lead society to reconsider the benefits of plastic and if it is to be an integral part of our lives, how we as individuals can act for sustainable use of the material. While some waste management systems may be restricted due to lockdown policies, it is still important to separate waste. Spending more time at home, we may become more aware of the types of waste we are producing, and hopefully taking the chance to learn about how each of them should be disposed of for minimum impact on the environment.

PET is a 100% recyclable material but it starts with waste separation at all levels. As a global leader in recycling, Indorama Ventures is steadily working to influence the habit of waste separation and developing our recycling facilities and technologies towards a sustainable future. In our pursuit of a circular economy, we are confident that PET is a sustainable material. Play your part, let's #recycle together!

คืนความสมดุลให้โลกของเรา

การพึ่งพาพลาสติกแบบที่เป็นอยู่ตอนนี้อาจทำให้สังคมต้องกลับมาคิดทบทวนถึงประโยชน์ของพลาสติกอีกครั้ง และหากมันกลายมาเป็นส่วนสำคัญในชีวิตประจำวัน เราทุกคนจะสามารถทำอย่างไรได้บ้างเพื่อให้เกิดการใช้งานอย่างยั่งยืน แม้ว่าระบบการจัดการขยะบางส่วนอาจถูกควบคุมอย่างเข้มงวดเนื่องจากนโยบายการล็อกดาวน์ แต่การแยกขยะก็ยังคงเป็นสิ่งที่จำเป็น การได้ใช้เวลาอยู่ที่บ้านมากขึ้นอาจทำให้เราได้รู้จักประเภทของขยะมากกว่าเดิม และนับเป็นโอกาสที่เราจะได้เรียนรู้วิธีการทิ้งขยะแต่ละประเภทเพื่อสร้างผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมให้น้อยที่สุด

พลาสติก PET เป็นวัสดุที่สามารถรีไซเคิลได้ 100% และกระบวนการนี้เริ่มด้วยการแยกขยะในทุกระดับ ในฐานะที่เป็นผู้นำด้านการรีไซเคิลระดับโลก อินโดรามา เวนเจอร์ส ทำงานอย่างมุ่งมั่นที่จะสร้างพฤติกรรมการแยกขยะ รวมถึงพัฒนาโรงงานและเทคโนโลยีรีไซเคิลซึ่งนำไปสู่อนาคตที่ยั่งยืน ด้วยความตั้งใจสร้างเศรษฐกิจหมุนเวียน เราเชื่อมั่นว่าพลาสติก PET เป็นวัสดุที่ส่งเสริมให้เกิดความยั่งยืน ซึ่งคุณก็มีส่วนร่วมได้ มา #รีไซเคิล ด้วยกันเถอะ!

Visit our PET recycling education page for more information
อ่านข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการให้ความรู้ด้านการรีไซเคิลขวด PET ของเรา

EGYPT – CRADLE OF CIVILIZATIONS

อียิปต์ แหล่งกำเนิดของอารยธรรม

BY ASHOK SUMAN

โดย Ashok Suman

COVID-19 has impacted every aspect of life in Egypt. The normally hustling and bustling streets of Cairo have suddenly become deserted. During the holy month of Ramadan, flocks of tourists from Arab countries usually come to Egypt, but this year, the roads were eerily empty. In some ways, the current situation is similar to what is described in the book of Exodus, where Egypt was devastated by ten plagues. While the situation today is not as dire, the parallels are hard to ignore.

The Egyptian government has taken appropriate actions to curb the spread of the virus, including closing all public and retail spaces and restricting movement from 8 pm to 6 am every night. The government has also announced a 100 Billion Egyptian Pound (1.6% of GDP) stimulus package to support the private sector and citizens in mitigating the impact of COVID-19. The tourism sector, which accounts for roughly 6% of Egypt's

โรคโควิด-19 กระทบต่อทุกแง่มุมของชีวิตในอียิปต์ ถนนที่เคยเบียดเสียดและเต็มไปด้วยเสียงอึกทึกครึกโครมของเมืองไคโรกลับกลายเป็นพื้นที่รกร้าง ในระหว่างเดือนถือศีลอดของชาวมุสลิม กลุ่มนักท่องเที่ยวชาวอาหรับจากประเทศต่าง ๆ มักเดินทางมาที่ประเทศอียิปต์ แต่ในปีนี้ถนนต่าง ๆ นั้นว่างเปล่าอย่างน่าประหลาด ซึ่งในบางมุมมอง สถานการณ์ปัจจุบันก็คล้ายคลึงกับสิ่งที่ปรากฏอยู่ในหนังสือ Exodus ที่กล่าวว่าอียิปต์จะถูกทำลายล้างด้วยภัยพิบัติ 10 ประการ ถึงแม้ว่าสถานการณ์ในวันนี้จะยังไม่เลวร้าย แต่ในทางเดียวกันก็ยากที่จะเพิกเฉย

รัฐบาลอียิปต์ได้ดำเนินการควบคุมการแพร่ระบาดของไวรัสอย่างเหมาะสม รวมไปถึงการปิดพื้นที่สาธารณะ พื้นที่ค้าปลีก และการจำกัดการเดินทางตั้งแต่เวลา 2 ทุ่มของทุกคืน จนถึง 6 โมงเช้า นอกจากนี้รัฐบาลยังได้ประกาศมาตรการกระตุ้นเศรษฐกิจ 1 แสนล้านปอนด์อียิปต์ (1.6% ของ GDP) เพื่อสนับสนุนภาคเอกชนและประชาชนซึ่งจะช่วยลดผลกระทบจากวิกฤติโควิด-19 โดยภาคการท่องเที่ยวที่คิดเป็นสัดส่วนประมาณ 6% ของ GDP ของอียิปต์เป็นหนึ่งในภาคส่วนที่ได้รับผลกระทบเลวร้ายที่สุด รายได้จากการท่องเที่ยว

GDP, is one of the worst-hit sectors. Tourism revenue receipts are expected to be half of what they were last year. According to the Minister of Antiquities and Tourism, the lockdown could result in the sector losing USD 1 billion monthly, and even more if hospitality is accounted for. The Egyptian Pound has depreciated by about 3.5% in the last four weeks. This may have a medium-term impact on liquidity as the availability of the US Dollar becomes scarce in the local market.

May is typically the onset of the summer season in Egypt, with peak temperatures observed in July and August. Roughly 65% of PET consumption in Egypt goes into the beverage sector, with the remaining balance going into cooking oil, pharmaceuticals, cosmetics and APET sheets. A drop in tourism, coupled with restricted outdoor movement, has impeded sales of single-serve beverage packs for both water and the carbonated soft drinks (CSD) segments. However, the sales of family packs and multi-serve stock-keeping units have picked up. In addition, increased sales in the pharmaceuticals and personal hygiene segments have also helped us to offset the drop in real demand for PET.

IVL Dhunseri Polyester SAE (Egypt) is doing its part to combat COVID-19 by providing safety kits to hospitals near our factory in Suez. We have also partnered with one of our customers in Egypt to produce face shields. Such safety equipment will help safeguard medical staff from becoming infected by patients. We have procured 5,000 such face shields and are currently distributing them to various hospitals and government facilities.

IVL Dhunseri is a 50:50 JV between IVL Netherlands B.V. and Dhunseri Petrochem & Tea Limited. The factory is situated in the Ain Sokhna Free Zone in Egypt and has an annual production capacity of 540,000 tons.

คาดว่าจะอยู่ที่ครึ่งหนึ่งของปีที่แล้ว จากกระทรวงการท่องเที่ยวและโบราณคดีของประเทศอียิปต์ การปิดเมืองอาจทำให้ภาคการท่องเที่ยวสูญเสียเงินถึง 1 พันล้านเหรียญสหรัฐต่อเดือน และจะมากกว่านั้นหากคิดในส่วนของภาคการบริการทั้งหมด เงินปอนด์อียิปต์อ่อนค่าลงประมาณ 3.5% ในช่วง 4 สัปดาห์ที่ผ่านมา สิ่งนี้อาจส่งผลกระทบระยะกลางต่อสภาพคล่อง เนื่องจากความพร้อมใช้งานของเงินเหรียญสหรัฐในตลาดท้องถิ่นนั้นหายาก

เดือนพฤษภาคมถือเป็นเดือนแห่งการเริ่มต้นฤดูร้อนของประเทศอียิปต์ โดยอุณหภูมิสูงสุดจะอยู่ในเดือนกรกฎาคมและสิงหาคม ประมาณ 65% ของการบริโภคพลาสติก PET ถูกนำไปใช้ในภาคเครื่องดื่ม โดยส่วนที่เหลือจะถูกนำไปใช้ในน้ำมันปรุงอาหาร ยา เครื่องสำอาง และแผ่น APET การท่องเที่ยวที่ลดลงประกอบกับการจำกัดการเดินทางออกนอกบ้าน ได้ขัดขวางการขายบรรจุภัณฑ์เครื่องดื่มแบบบริโภคคนเดียวสำหรับทั้งน้ำและกลุ่มเครื่องดื่มอัดลม (CSD) อย่างไรก็ตาม ยอดขายของสินค้าในหน่วยจำแนกประเภทสินค้าที่เล็กที่สุด (SKU) แบบแฟมิลี่แพ็กและแบบบริโภคหลายคนสูงขึ้น นอกจากนี้ ยอดขายที่เพิ่มขึ้นในกลุ่มเวชภัณฑ์และสุขอนามัยส่วนบุคคลยังช่วยให้เราสามารถชดเชยความต้องการที่แท้จริงสำหรับ PET ที่ลดลง

IVL Dhunseri Polyester SAE (อียิปต์) กำลังมีส่วนร่วมในการต่อสู้กับโควิด-19 โดยช่วยจัดหาชุดความปลอดภัยให้กับโรงพยาบาลใกล้โรงงานของเราในสุเอซ เรายังเป็นหุ้นส่วนกับหนึ่งในลูกค้าประเทศอียิปต์ของเราที่ผลิตหน้ากากคลุมหน้า (Face Shield) ซึ่งอุปกรณ์เพื่อความปลอดภัยนี้จะช่วยปกป้องเจ้าหน้าที่ทางการแพทย์จากการติดเชื้อจากผู้ป่วย โดยเราได้จัดหาหน้ากากคลุมหน้าดังกล่าวจำนวน 5,000 ชิ้น และกำลังแจกไปยังโรงพยาบาลและสถานที่ราชการต่าง ๆ

IVL Dhunseri เป็นกิจการร่วมค้าหรือ JV 50:50 ระหว่าง IVL Netherlands B.V. และ Dhunseri Petrochem & Tea Limited โรงงานตั้งอยู่ที่เขตปลอดอากร Ain Sokhna ในอียิปต์มีกำลังการผลิต 540,000 ตันต่อปี

INDORAMA
VENTURES

RECO
YOUNG DESIGNER COMPETITION
2020

REVIVE
START FROM STREET

The largest upcycling design competition in Thailand

โครงการประกวดออกแบบแฟชั่น
โดยใช้วัสดุรีไซเคิลที่ยิ่งใหญ่ที่สุดในประเทศไทย

ติดตามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่

indoramaventures.com/RECO
facebook.com/recoyoungdesigner